

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

Arbona Rullán Bernat

CASA CENTRAL. Calle Burriana, 20

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

CASA TERRASA

LUNA, 20

Medias seda última novedad, en todos los colores imaginables.

Grandiosa variedad en clases, colores y precios.

La casa mejor surtida en artículos de vestir para señora y caballero.

Riguroso precio fijo

Casa de verdadera confianza

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

** DAVID MARCH FRÈRES ** ** J. ASCHERI & C.ª **

M. Seguí Sucesor

— EXPEDIDOR —

36 - 38 Cours Julien MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

Antigua casa **PABLO FERRER**

— FUNDADA EN 1880 —

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de futa de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

COLL, MICHEL Y CASANOVAS

44, Cours Julien, MARSEILLE

TELEFONOS { COLBERT 37 - 97
COLBERT 42 - 37

Telegramas: Colmicas

Importacion * Exportacion * Frutos secos y primerizos

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de-Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente. Esta casa acaba de aumentar su tonelaje con dos nuevos buques: **Mallorquín** de 280 HP. y **P. y C.** de 200 HP.

JOSE BERNAL LTD.

EXPORTATEURS

TRADE  MARK

Siede Social: MALAGA (ESPAGNE)

MAISON FONDÉE EN 1900

ESPECIALITES: FRUITS SECS ET FRAIS — PULPES DE FRUITS — SEMENCES. **DATTES MUSCADES**

Maison d'achat confection & expedition a

BISKRA (ALGERIE)

TOUGGOURT (ALGERIE)

LETHOR (Vaucluse)

MARSEILLE

BOULEVARD CARNOT

PLACE DU MARCHÉ

PLACE DE L'ÉGLISE

(MARCHÉ CENTRAL)
COURS JULIEN, 33

TEL. 1. 18

TEL. 000

TEL. 30

TEL. M. 24-82

SUCURSALE PRINCIPALE EN FRANCE:

Telegrammes: LIMITED

MARSEILLE

Telephone: C. 15-59

Rue Louis Astruc, 48.50

ADMINISTRATEUR DÉLEGUE POUR LA FRANCE & L'ALGERIE: MICHEL RIERA

EXPORTACION AL EXTRANJERO

Naranjas - Mandarinas - Limones

FRANCISCO FIOLE

ALCIRA - (Valencia)

TELEGRAMAS: **FIOLE ALCIRA**

Teléfono, 91

CASA FUNDADA EN 1912

*Timbrados en relieve**de papel para cartas y sobres*Confección de dibujos y escudos
a gusto del cliente

→ La máxima elegancia y distinción ←

Solicite muestras y precios a Juan
Marqués Arbona San Bartolomé, 17**Rul-lán**Primer fotógrafo español y único en Baleares
que con el procedimiento **JOS-PE** hace las
fotografías con todos los colores naturales.

VEA LA GRAN EXPOSICIÓN DE DICHOS TRABAJOS

Palacio, 10 (Frente a la Diputación) Palma

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS**Miguel Colom**

Calles de Mar y Granvía

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad
con sujeción a los siguientes tama-
ños:

ANCHOS

ANCHOS	
De 0'60 a .	0'70 m.
De 0'71 a .	0'80 m.
De 0'81 a .	0'80 m.
De 0'91 a .	1'00 m.
De 1'01 a .	1'10 m.
De 1'11 a .	1'20 m.
De 1'21 a .	1'30 m.
De 1'31 a .	1'40 m.
De 1'41 a .	1'50 m.
De 1'41 a .	1'50 m. 2 piezas

SOMIERS hasta 1'80 m. largo

HOTEL FALCON Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR - AGUAS CORRIENTES - BANOS
CALEFACCIÓN - ASCENSOR

Pensión diaria de 16 a 20 pesetas

Société Franco-Espagnole

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

David MARCH, ROCARIES & C^{ie}

AGENTS EN DO ANE

Siège Social à CERBÈRE (Pyrées - Orientales)

TÉLÉPHONE:

Maison à PORT-BOU (Espagne)

TÉLÉGRAMMES:

Cerbère N.º 25

Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT

TRARBORDO - ERBÈRE

Cette N.º 4.08

Quai Aspirant-Herber, 3

TRARBORDO - PORT-BOU

Michel BERNAT - CETTE

BERNARDO ARBONA et ses fille

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE. 92, Cours Julien

Téléph. 15-04 - Télégrammes: ABEDÉ MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: calle Perojo y calle Canalejas

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS FRAIS, LÉGUMES

8, 10 et 14 Rue Berger - Télégrammes: ARBONA-PARIS - Téléphone: Central 08-86

IMPORTATION EXPORTATION

MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyrou)

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA
LLOC**BARTHELEMY COLL**IMPORTATION
DIRECTE

MARQUE DÉPOSÉE

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

Marque B. C. DEPOSEE

TELEPHONE 57-21

MARSEILLE

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

::: SPÉCIALITE POUR LES EXPÉDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:

LLOC

Barcelona

CASA COLL

CALLE FUSINA, 15

Teléfono.

S. P. 1356

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Balears)

LA TRADICION QUE PASA...

La fiesta de San Antonio, que anualmente se celebra en estos tiempos fríos e inclementes de Enero, cuando los picachos de nuestra Sierra aparecen cubiertos con su alba capa de nieve y el aire es vivo y cortante como un cuchillo, es una de las que en mayor grado conserva el carácter típico que le han legado las generaciones pretéritas. Cuando la Iglesia conmemora el tránsito del Santo anacoreta, el pueblo ingenuo tribútale también su ferviente homenaje, continuando una bella tradición, que en algunos aspectos parece amenazada pero que en otros la vemos renacer con nueva pujanza. Nos referimos a la vieja costumbre de las clásicas fogatas y de las carreras de las caballerías en el acto de la bendición.

Este año, más que en ninguno de los últimos que le han precedido, y a pesar del frío y de la lluvia fina y pertinaz que molestó durante buena parte de la velada, revistieron brillantez y animación los tradicionales *focs de Sant Antoni*. Ya sea por su número, ya por el entusiasmo con que fueron preparados, ya por los numerosos grupos de personas de ambos sexos que iban con tal motivo recorriendo la población al son de zambombas, y lanzando al aire la copla amorosa o mordaz, bien puede decirse que esta costumbre se halla en un nuevo periodo de brillante resurgimiento.

En torno de las fogatas crepitantes y ante las columnas de humo y centellas que se elevaban hacia el cielo, reuniase ingente muchedumbre. De pronto, entre los visitantes y los que permanecían sentados al amor de la lumbre iniciábase un diálogo, cantado al ritmo monótono y profundo del rústico instrumento, lleno de gracia y picardía cuando los contendientes eran de diferente sexo y siempre henchido de buen humor y de sana alegría.

Las calles de nuestra ciudad ofrecían también un aspecto animadísimo, transitadas continuamente por numerosos grupos hasta hora bastante avanzada. No fué obstáculo para ello ni la fina lluvia del principio ni el chapoteo del barro después, y las llamas, al reflejarse en las paredes, dábanles un aspecto fantástico y alegre. La multitud animaba aún más con el bullicio de sus risas y de sus cantos esa fiesta popular, y todo el pasado parecía resurgir ante nosotros por entre el oscilante llamear de las fogatas.

Renacían ante la bella visión del tradicional espectáculo, siempre igual y siempre nuevo para el espíritu, todo un mundo de recuerdos de la infancia, de cuando éramos de aquellos muchachos que veíamos ahora atizar el fuego con la cara brillante de alegría y enrojecida por el calor de la cercana hoguera.

Desde Todos los Santos que íbamos recolectando leña—en muchos casos hurtada!—por los huertos de todo el valle, envaneciéndonos ante los muchachos de los otros barrios del número y tamaño de las cepas (*rabassots*) que teníamos almacenadas. ¡Qué satisfacción experimentábamos cuando podíamos apropiarnos alguna, en lo profundo de un huerto, y con qué alegría lo comunicábamos a los compañeros! Al anochecer, cuando las primeras sombras se esparcían sobre la comarca, todo un pequeño ejército de chiquillos nos dirigíamos, provistos de cuerdas, en busca del preciado tesoro. Sigilosos entrábamos a cogerlo, y bien amarrado lo llevábamos arrastrando a nuestro depósito, no sin que en algunos casos hubiéramos de oír amenazadoras frases, y gracias aún si conseguíamos librarnos del acoso del dueño. La entrada en la población solía ser triunfal y la algarabía imponente, mayormente si habíamos tenido que librar a la cepa de la rapiña de otros muchachos, con los que solíamos entablar verdaderas batallas.

Y así un día y otro hasta que llegaba la vigilia de la fiesta. Por la tarde era levantada en una boca-calle la pira, que era presunción general fuera la mayor del pueblo. A la encendida de las luces, y provistos todos los muchachos de sendas pipas de barro, para fumar toda la velada peladura de cacao, lo hacíamos nosotros sentados alrededor de la pira con tanto esfuerzo conseguida y en medio del griterío de toda la chiquillería del barrio que «tenía parte» en la fogata.

Tan pronto como había brasa, íbamos repartiéndola entre las casas vecinas para que dieran «algo» para el fuego de San Antonio, y con el producto obtenido eran comprados pan y embutidos (*botifarrons*), que tostábamos sobre las brasas y ávidamente comíamos todos los coparticipes.

Como en una visión cinematográfica iban desfilando por nuestra mente la sucesión de esos gratos cuadros de nuestra infancia, pasados para no volver, y que ahora su solo recuerdo nos producía una tan íntima emoción. Costumbres que hablan tan directamente al corazón no pueden extinguirse ante la indiferencia de las gentes en la época de su madurez. A todos nos evocan recuerdos de horas felices, y, como continúa habiendo chiquillos como nosotros lo fuimos, no es extraño si en vez de desaparecer aquéllas o arrastrar una vida lánguida, parece van tomando de cada año mayor auge y animación.

La simpática Tradición debe, pues, persistir indefinidamente, y no sólo como una rutina más sino con el convencimiento de que, respetándola, mantenemos una de las más bellas y típicas costumbres que dan tan fuerte fisonomía a estos días. Pocas como ésta proporcionan una tan intensa ilusión en los niños y tanta emoción en los grandes a quienes habla de los días rosados y lejanos de su infancia, de cuando los fuegos de San Antonio eran su mayor encanto. Guardemos, pues, para ella un hueco en el corazón y mantengamos su culto con cariño, expresión de gratitud, por el rico caudal de emoción que nos produce.

COLABORACIÓN

Plausible proyecto

Atento siempre a todo lo que signifique deferencia hacia el niño, o preocupación para su completa formación integral, no podemos menos de encomiar la nueva orientación dada a la Sociedad Deportiva de esta próspera ciudad, expresando públicamente nuestra satisfacción, por el bien que a ellos se quiere proporcionar.

De todos conocidas son ya las nuevas normas por qué se rige la educación de la niñez. No es solamente enseñarles a leer y escribir o proporcionarles una cultura general, adecuada, la obligación que con ellos contraemos; no es solamente su inteligencia que necesita del cultivo y desarrollo, sino que también, hemos de dar vigor y agilidad a sus miembros; de prepararlos para que sean hombres robustos y sanos, cosas que sólo pueden conseguirse con el ejercicio físico ordenado, con gimnasia y juegos escolares, donde puedan respirar, a pulmón lleno, aire puro.

Recuerdo las palabras del Profesor que al tratar del carácter que debía tener la enseñanza en la escuela, nos decía poco más o menos:

—Enseñar, no para examinar sino para desarrollar la inteligencia;
Más que enseñar hemos de educar;
Antes que otra educación, la física;
Antes que saber, vivir;
Antes que cultos, sanos;
Antes que sabios, hombres.

En efecto, ¿qué provecho daría el hombre culto, sabio, de inteligencia privilegiada si, como receptáculo a todo ello, tuviera un cuerpo enfermizo, enclenque, sin fuerzas naturales para llevar a la práctica los dictados de su inteligencia?

Harto conocido de todos es el lema de Juvenal: «Mens sana in corpore sano».

Necesita el niño o niña, en general, ejercitar sus miembros para el desarrollo de su cuerpo y fortalecer su inteligencia. Este ejercicio, que la misma naturaleza le impone, suele ejecutarlo a su capricho en la calle, en su casa, o en cualquier sitio donde se halle, sin que se someta a regla ni a dictado alguno, lo que forzosamente tiene que padecer de innumerables defectos toda vez que sus ejercicios, la mayor de las veces sólo afectarán a determinados miembros de su cuerpo, quedando los restantes con vida lánguida, atendiendo sólo a su desarrollo espontáneo.

Sabiendo que miembro que no se ejercita se atrofia, o por lo menos se debilita, veremos que es necesario orientar esta espontaneidad del niño, dándole ejercicios proporcionados y adecuados que pongan en movimiento uniforme y racional sus energías vitales, evitando los males que anteriormente hemos indicado, cosa que no puede hacerse sin contar con sitio adecuado para ello.

Obligación de todo Ayuntamiento es dotar a la escuela nacional de campos escolares, amplios y ventilados, destinados a estos fines, para amortiguar algo el carácter intelectual que hasta ahora había tenido y dar la importancia que requiere la cultura física como nueva disciplina escolar.

Por otra parte, es fácil de ver hoy en día a muchas poblaciones que se preocupan y desviven para destinar locales

o campos para juegos y esparcimiento de los niños; sitios donde libres de todo riesgo, puedan desenvolver sus miembros dando suelta a sus vitales necesidades, evitando a la par el triste espectáculo de verlos jugar por las calles, la mayor de las veces, a juegos que dicen muy poco en favor de la cultura de un país.

Dada, pues, la importancia de la empresa, y de los innumerables beneficios que para la salud y robustez de nuestros futuros ciudadanos ha de reportar el poder contar con un excelente campo escolar, es de esperar que nuestras dignas Autoridades, siempre amantes de la cultura y prosperidad, han de acariciar con calor esta empresa, no regateando su apoyo moral y material siempre en bien de los niños de esta población.

CRISTÓBAL BARCELÓ.

Sóller 11 Enero 1929.

CUARENTA AÑOS ATRAS

19 Enero de 1889

Por causa de la lluvia torrencial que cayó sobre este pueblo durante todo el día, anteayer, jueves, fiesta de San Antonio, no pudo efectuarse la bendición de caballerías. Pero como este acto, que es el más lucido y animado de la parte popular de la fiesta, no suele caducar, se celebrará mañana por la tarde... si el tiempo lo permite.

En el nuevo teatro de la «Defensora Solle-rensense» se han estrenado esta semana tres decoraciones: en la representación del Tenorio, la de bosque, y en la de Margarita de Borgoña las de cárcel y salón regio, todas ellas pintadas por el afamado pintor escenógrafo don Pedro Llorens. Al levantarse el telón en el segundo acto de este último drama, apareció decorado el escenario con el magnífico salón regio y el público le dedicó una entusiasta y prolongada ovación, siendo llamado insistentemente el autor, que hubo de salir a escena. Lo hizo presentado por el Presidente de la Sociedad, D. Antonio Enseñat Caparó.

El anciano Secretario del Ayuntamiento de Fornalutx, D. Juan Vicens Ballester, falleció en la madrugada del miércoles, víctima de larga y penosa dolencia. Había desempeñado el mencionado cargo con tal acierto, que era citado como modelo entre los de su clase. A su clara inteligencia, a la vez que a una constancia sin igual y a sus provechosas gestiones, debe Fornalutx importantes y manifiestas mejoras que harán impercedero el nombre del probo y celoso empleado municipal. Su muerte ha sido, lo mismo allí que aquí, generalmente sentida. E. P. D.

En Fornalutx, en la sesión extraordinaria que celebró el Ayuntamiento el día 16 del corriente mes, o sea el mismo día del fallecimiento del señor Secretario, nombró para este cargo, con carácter interino, a D. Guillermo Mayol Barceló.

El movimiento de buques en nuestro puerto durante la presente semana demuestra de un modo evidente que la exportación de la naranja al mercado francés hallase ya en estos momentos en el período de mayor actividad. Cuatro laudes han venido desde diferentes puertos de la vecina república para cargar el mencionado fruto y otros cuatro han salido con cargamento completo de naranjas y limones para Marsella, Cete, Toulon y Luneville, respectivamente.

GLOSSARI

INCONVENIENT

Com espectacle en el que pren part tot el poble, són inconvenients, per a no dir deplorables, les corregudes del dia de Sant Antoni per la nostra plaça i pels indrets que un temps reberen bateig solemne amb els noms de Carrer i Passeig del Príncep, respectivament.

No intentaré — Déu m'en guard — des-acreditar cap mica la pietosa costum de presentar a la benedicció del Sant el bestiar que, durant l'any, Sóller fa servir per al transport i per l'agricultura, però voldria que els qui tenen cura de la festa parassen esment en un aspecte d'ella que podríem anomenar purament exterior.

En aquesta contrada el bestiar de tracció escasseja cada any més i el de sella s'es totalment esvaït. La pobresa de bestiar a «fer córrer» no és, doncs, circumstancial. No és trist d'allargar inútilment l'agonia d'una festa altre temps brillant i popularíssima?

Per l'extern qui no vegi l'aspersió d'aigua beneïda damunt dels cavalls, muls o someretes o desconegui el valor religiós de la cerimònia ha d'ésser curiosa cosa tot un poble endiumenjat per a veure com passa amb trot fantàstic «un ase cada deu minuts» — expressió aquesta que vaig sentir ahir mateix d'una níneta qui, ben segur, desconeix els matisos de l'ironia —.

Jo gosaria recomanar als esmentats curadors de la festa, que per l'any que ve fessin

els treballs preparatoris per tal de calcular prèviament la possibilitat d'èxit de les corregudes. Si aquestes poden furnir un espectacle prou vistós, vengui sarau i música i repics de campanes. Però si es veu que l'èxit no és prou segur, val més salvar la tradició prescindint del valor espectacular de l'acte: Organitzi's la benedicció en forma més humil, tal volta més litúrgica, les bísties menades pel cabrestell — el portal de l'església que mira al carrer de Santa Bàrbara fóra un lloc ideal — i que corri qui tenga fred de cames...

FLOR HIVERNENCA

Per al col·laborador d'un periòdic comarcal atent a la vida cultural de la metròpoli, res no hi deu haver tan interessant com rebre, olorós de tinta fresca, un llibre novell.

Poder assaborir-lo a pler, fer-ne una crítica íntima — per al meu ús particular — quan encara no n'han parlat els entesos, com és grat a l'esperit!

El llibre qui s'és obert a l'aire gèlid com una flor d'adeliu porta la signatura de Mossèn Llorenç Riber i a la coberta la faixa morada característica de la Col·lecció Sant Jordi. És el volum primer d'un bell esplet qui florirà amb el temps sota un títol pregonament estimable: «Any Cristià».

Es veritat que per tal de ben apreciar el tresor hagiogràfic brodat pel depurat artífex que és Mn. Riber fa falta alguna cosa més que saber «de lletra»; però no és menys cert que el qui n'assaboreixi una plana haurà d'allargar sa lectura fins bon troç més enllà d'on acabi el sant del dia.

JUST.

COL·LABORACIÓ

ASPECTES

EL VII CENTENARI

Que poc goig ens causa als qui estimam Mallorca de bon de veres, les festes amb les quals es commemora la conquesta de Mallorca! Quina fredor, quina buidor i quin gel hi ha en tots els actes d'ulls a terme a Ciutat! A cent lleugres es veu la falta de calor del poble. Festes d'aquesta mena haurien d'ésser assaonades de l'esperit del poble. Treballades per la millor coneixença dels fets.

No li val la fastuositat, ni l'ampullositat, ni la riquesa de certs parlaments, ni les festes de pantomima, auriolades amb prestigis personals. De res li val, i, menys encara, mancant-li el que deim fervor, cor, entusiasme espontani.

Voldríem — ja sabem que és molt voler — que hi hagués una mica més d'ànima. Que es despullàs — al menys un xic — de la vesta embafadora que ha envoltat, fins ara, els actes commemoratius, tenguent i tot en compte les diverses circumstàncies per les quals ha tenguut que passar la commemoració.

Hem de pensar que molt poc s'ha fet per a donar als actes un caire més en consonància amb l'ambient popular. Malgrat el que volíem, cal que sentiguem la festa dins els nostres cors, mil vegades millor dels qui la poden sentir asseguts en seients envellutats. Cal que la sentiguem i la commemorem sense fastuositat, sense ampullositat, sense l'etiqueta d'una oficialitat poc espontània, que en realitat no ens diu res, malgrat les frases sonores dels parlaments.

La manca de sentiments real és una de les coses que més s'ha fet notar en els actes commemoratius. Donada la importància de la gesta meravellosa havia que commemorar-la en son centenari d'una manera que parlàs més directament als cors dels homes; tanmateix es passen els dies, se celebren les festes, i la major part dels mallorquins no se'n donen compte de res. Tot es d'una manera amb fredor, amb un gel, amb una buidor que dona recança. L'afecte, malgrat tot, no pot ésser més pobre. Sembla més una ficció que la commemoració d'un fet que ompli de glòria la nostra història i, tanmateix, força popular.

NICARAGUA

Una de les darreres noves del Nou Continent és la presa de possessió p'En Josep M. Moncada del càrrec de president de Nicaragua, la petita república de Centre-Amèrica. Hom l'anomena liberal. Aquest qualificatiu emprat per de prompte amb falsetat i hipocresia queda desfet, sols pensant amb l'ajuda que li portaren els Estats Units. Una vegada més han demostrat els «iankis» la seva gran estima per aquella frase celeberrima de Monroe i llur manera de posar-la en pràctica. Essent així, doncs, el triomf del nou president nicaragüenc és degut als mitjants il·lícits dels Estats Units.

Així — i prou bé — ho han demostrat les paraules d'En J. M. Moncada, fent l'elogi d'aquella nació.

Les eleccions en que el Sr. Moncada fou proclamat, foren presidides pel comandant nordamericà, general Mac Coy, controlades per delegats militars en totes les localitats i sota l'amenaça de les baionetes lluentes de la infanteria de Marina dels Estats Units.

No hi havia dubtes en l'anomenament d'un cap d'Estat, no comptant amb la vera voluntat del poble, subjecte a unes urnes arbitràries, guardades per un país estranger.

La sensibilitat d'una nació independent, amb lleis i constitució pròpies, no pot permetre llur infracció. Malgrat la gentada que presenciam el pas del president electe, malgrat les ovacions d'entusiasme, i malgrat els crits de joia en que Hoover — el successor de Coolidge — fou saludat en llur recent viatge, hi ha una consciència real, verdadera, que no és sotmesa al joc, poc liberal, poc democràtic del país del Nord. Ells no oblidaran el deure cívic, la decència nacional que porten dintre, i seran en tot temps rebels, mentre una mà estrangera manegi els afers de la nació.

Per això d'ells és la simpatia liberal d'arreu del món. Alerta a les variacions, aquesta simpatia democràtica, mira el triomf de Sandino com a cosa pròpia. Segueix el desenrotllament de les joves repúbliques de Sud-Amèrica. Hom espera un fet que dugui una solució i el respecte al débil. No és amb negatives ni amb evasions com es pot fer

respectar la petita Nicaragua, sotmesa a un poder cruel fermada per el deixonament en massa de llur consciència nacional.

LA NOSTRA REVISTA

Fa més d'un any, davant el bell estol de les revistes catalanes que sorgien arreu de Catalunya, sentírem a faltar una publicació que fos el portaveu del nostre pensar, camp obert a les nostres expansions literàries i científiques. Avui, cal fer constar la nostra satisfacció, doncs vàrem rebre el número corresponent al desembre de la revista «La Nostra Terra».

Ja és qualque cosa un any sencer de vida, impregnat del sentiment de la terra nostrada, barrejat de fresques i novelles creacions, atent a tot, prompte a la defensa, com, si cal, al blasme. Tenim complet el desig, desig de bon mallorquí, complet dignament, com tal vegada mai ho haguéssim esperat.

El camí seguit per la Revista concorda amb la nostra manera de pensar. Malgrat el nom que retola la seva coberta, llurs planes són obertes a les múltiples variacions; cal que la via trçada no sia encogida, ans bé més ample, naturalment baix un intel·ligent i just criteri.

Nosaltres estimam a «La Nostra Terra» per diversos motius: un d'ells per llur naixença deguda a l'entusiasme d'uns amics lleials a la pàtria; un altre per l'òrbita, magnífica via de llum i d'amor, a la qual s'atesa admirablement.

El que es proposava la Revista ara farà un any, fou, per de prompte, complet: coordinar els esforços dispersos, passar revista a l'activitat literària, artística i científica d'aquí o de fora d'aquí, encoratjar-nos mútuament, aportar la nostra cooperació a l'edifici de la nostra cultura. És un bell programa, digne de estimar, fins i tot per aquells d'esperit refinat fins a l'exageració.

A l'any de la sortida, aquell dubte nat davant el fracàs i la pèrdua de les revistes aparegudes, ha quedat desfet. Una nova saba robusta enforteix les planes que periòdicament venen a posar-se amoroses a les nostres mans. Ja us podeu figurar el goig en que les rebem. Somniàvem, deu fer uns setze mesos, amb una revista escrita amb la llengua nostrada i heus ací el somni, el desig que exposàrem a L'«Agre de la Terra», esdevingut realitat.

No hem pogut amagar el sentiment joios que ens causa aquest any de vida.

IUGOSLÀVIA

Un altra dictadura dins el camp euro-

peu. Ara toca a Iugoslàvia, la nació del sur del desaparegut imperi austríac. Nascuda, com tantes altres, de la gran guerra, no fa gaire que celebrà el desè aniversari de la seva fundació. El caprici — les conveniències, potser — ajuntaren tres pobles diferents, cada u amb costums, idees i llengua pròpies. Fins avui, unir sota una mateixa llei serbis, croates i eslovens, ha resultat temps perdut. L'oposició que els croates han fet al serbis, sols es pot efectuar quan és sustentada per un ver sentiment patri.

Es clar que els polítics no anaven camí de solució del greu problema. El fet és, ni més ni menys, que una valentia pedant del rei Alexandre, que suprimí la Constitució, dissolgué l'Sarptxina i formà un nou govern extraparlamentari. El que feu el rei ja està vist: de rei constitucional esdevé en dictador. El seu manifest dirigit als tres pobles és, sens dubte, un manifest de circumstància, malgrat la bona fe en que haja pogut ésser escrit.

Les aspiracions dels eslovens i dels croates són justes. No eixiren al viure per estar subjectes i centralitzats a un poble que en res sembla superior a ells. Alexandre amb el cop d'Estat sembla donar la raó als croates, els quals en els polítics serbis trobaven els principals obstacles per la realització de llurs ideals.

Existeix el perill — hom ha dit — que les coses s'orientin a Iugoslàvia per un camí d'absolutisme permanent. D'esser així, tots hi haurien perdut, serbis, croates i eslovens, i Alexandre no seria ja un medi de solució vers un camí de règim federatiu i liberal, sinó que esdevendria en mà ferrenya i despotica que intentaria afeugar unes justes aspiracions.

No són prou visibles les intencions del nou dictador. Això va pensar amb malícia. S'explica que a l'alegria i al goig per la venguda de la dictadura, haja esdevingut un cert malestar i que hom vegi en el cap d'Estat més que els mitjants per una Constituïent que consagri un règim liberal, un poder suprem amb totes les característiques d'una dictadura militar o d'un absolutisme reial.

El pas està donat. Fou un gest que, per qui pertany no sembla dels temps actuals. De rei dictador no en coneixem d'altre. És coneguda la finalitat del gest. La dictadura, liberalment no pot ésser acceptada si no és per un just remei equànime que faci que cada poble que compon la trinitat Iugoslàvia sia respectat i llurs aspiracions satisfetes.

J. BONA-VENTURA.

COLABORACION

CONSIDERACIONES ACTUALES

El centenario del «Journal de Genève»

Cien años en la vida de un periódico, aunque ya representa un paso de suma importancia, y un jalón desde el cual puede otearse un fragmento de historia, no es ciertamente nada extraordinario; pues en el mundo son ya bastantes los periódicos que llevan más de un siglo de existencia.

Sin embargo, pocas veces el centenario de un periódico ha levantado, en la prensa, tantos comentarios, llenos de afectuoso respeto, como el del *Journal de Genève*.

¿A qué es ello debido? Sencillamente al innegable y bien fundado prestigio internacional logrado, a través de su dilatada existencia, por el colega ginebrino.

Y este prestigio lo ha ido perfeccionando en los últimos años (ya desde antes de la Gran Guerra) uno de los más eminentes comentaristas de la política internacional, uno de los más finos y penetrantes espíritus de nuestro tiempo, uno de los más inteligentes gonfaloneros de la obra wilsoniana: hemos nombrado a William Martin.

El ambiente de Ginebra es hace ya años un ambiente internacional, un ambiente en el que «el lenguaje europeo», que definió Briand, suena sin disonancias; un ambiente de comprensión y mutuo respeto en todos los aspectos, cual corresponde a una ciudad que, sobre albergar la dirección suprema de la Cruz Roja, pertenece a un país que ha sabido resolver tan democrática, perfecta y liberalmente el problema de la convivencia ciudadana.

El hecho de la designación de Ginebra como sede de la Sociedad de Naciones ha contribuido a avalar aquel carácter de la bella ciudad suiza.

Esta designación fué, según parece, debida a la influencia, decisiva en esta ocasión, de un camarero. Denegado por Wilson que la sede de la S. de Naciones fuese Bruselas, como pedía Bélgica, «pues allí, decía el gran idealista, los alemanes no podrán mirar cara a cara a sus enemigos de ayer» y aceptada Suiza quedó al arbitrio del coronel

(Continúa en la página 6)

LA CONDESA MARIA

En breve será presentada al público de Sóller la gran producción española *La Condesa María*, adaptación de la conocidísima comedia de Juan Ignacio Luca de Tena, realizada bajo la dirección de Benito Perojo, el insigne creador de *Boy* y de *El negro que tenía el alma blanca*.

Este magnífico film español cuyo estreno tendrá lugar en el teatro «Defensora Sollerense», ha de constituir un nuevo y legítimo triunfo para la producción nacional, y es esperado con verdadera impaciencia por todos los cineastas, no sólo por la garantía que ofrece la dirección siempre acertada de Benito Perojo, sino también por la enorme curiosidad que despertará el debut cinematográfico de Rosario Pino, gloria de la escena española.

Ante un acontecimiento cinematográfico como el que se avecina, queremos nosotros rendir un humilde homenaje a la producción nacional, tan bellamente representada en este film, para lo cual le dedicamos enteramente la presente «Página Cinematográfica».

LA CONDESA MARIA

Perojo y Nieto dicen...

Dentro de unos días se estrenará la realización cinematográfica de la comedia de Juan Ignacio Luca de Tena, *La Condesa María*. Del asunto de la obra teatral se destaca en el «cine» lo que en aquella queda al margen: la referencia de los sucesos marroquíes. Así, pues, *La Condesa María* es una exposición de la vida guerrera, lucha persistente y enconada de nuestra nación contra el espíritu eternamente hostil del berebere. Las escenas reales de la vida militar y escenas cinematográficamente mixtificadas para que desfilen imponentes multitudes ante la pantalla: millares de soldados. Funcionan los cañones, disparan centenares de fusiles, se ponen en juego ametralladoras y aeroplanos. En determinados momentos es una demostración de la lucha contra un ejército regular, algo que, si no llega a su grandeza, recuerda *El gran desfile*. La fábula sentimental sirve perfectamente las exigencias de lo que son los temas del arte mudo y su técnica es más avanzada que cualquiera de las conocidas producciones españolas, pues Benito Perojo, el director, ha superado el trabajo que observamos en *El negro que tenía el alma blanca*, que ya señaló una marcada elevación en el nivel de lo nacional.

Todas estas circunstancias hacen que los aficionados a la cinematografía esperen con curiosidad el momento de su estreno. El hecho de que la ilustre comediante Rosario Pino haga en esta obra su debut como artista de «cine», y de que esta cinta—en la que la mitad del capital empleado sea español—haya de ser distribuida simultáneamente en el mercado mundial, son motivos suficientes para que excite nuestra atención todo lo que con ella se relaciona.

Veamos lo que nos dicen el director y el actor principal.

**

Benito Perojo vive bien. Ha estudiado concienzudamente su oficio en los estudios de Francia, Inglaterra y Alemania. Es hombre madrugador, que ha puesto su actividad según el ritmo de las ciudades más laboriosas. Es, sin discusión, el único director español digno de llevar este título más allá de nuestras fronteras.

—¿Está usted satisfecho de su obra?—le digo.

—Sí—responde—. He puesto gran entusiasmo y he observado prácticamente las dificultades de dirigir en un momento determinado el trabajo de dos mil personas. Los obstáculos que ello presenta son insospechados. He conseguido, además, que por vez primera se realice un desfile gigantesco de soldados por las calles de Tetuán.

—Todas las escenas de guerra, aun las menos importantes, están tomadas en Marruecos?

—Sí, todas. Menos los interiores, que se impresionaron en los estudios de París, lo demás es trabajo llevado a cabo en tierra española.

—¿Quién hizo el «guión»?

—Yo mismo.

—Le hablo del capital empleado, y confiesa que la mitad es español.

—Sin embargo—añade—la aportación extranjera significa mucho más, puesto que los capitalistas son dueños de órganos distribuidores, a través de los cuales *La Condesa María* será conocida en todo el mundo.

—¿Y cree que esto que usted ha hecho con la cooperación de dinero extranjero podría haberlo logrado con capital español exclusivamente?

Perojo responde rápida, rotundamente.

—No. Se hubieran presentado insuperables inconvenientes. Habría habido necesidad de instalar previamente estudios, de desdénar los ajenos. En general—insiste—, financieramente, el carácter español está en pugna con el cinematógrafo. Expulsamos a los judíos y tenemos de los negocios ese concepto usurario que los echamos en cara, sin que poseamos su habilidad comercial. Aquí la garantía para lograr capitales es la presencia en un negocio de un financiero conocido, aunque, como ha ocurrido con los autobuses, no esté bien planeado. En cambio, no puede llevarse a la práctica una industria, aun la mejor meditada en todos sus detalles, si el que tiene la iniciativa no lleva un apellido conocido en las altas esferas comerciales...

Hace una pausa. Después exclama:

—Si los Estados Unidos van a la cabeza en la industria cinematográfica, que es internacional si ha de ser algo, es porque se adapta perfectamente a la audacia que distingue a los hombres de aquel país. El cinematógrafo es casi siempre una empresa arriesgada, aunque las ganancias superen en la mayoría de los casos a las que rinden otros negocios. Asombrará a nuestros financieros saber que, por ejemplo, la «Paramount» es dueña de un capital de dos mil quinientos millones. Suponga usted que se lograra aquí una masa de cinco millones de pesetas para explotar el «cine». En seguida el Consejo de Administración querría que se compartiese ventajosamente con la «Paramount». Pero no conquistaría, como ésta y otras poderosas empresas norteamericanas, los mejores elementos de otros países por suponer cara su adquisición. A cada momento se advertiría, por otra parte, en los consejeros, la total incompetencia de técnica comercial cinematográfica, una de las más complejas, y no entregarían su dinero al hombre especializado, no capitalista. Por añadidura, todo artista u operador, diestro, etc., que destacase, marcharía a países en que su trabajo obtuviese mayores rendimientos y una mayor resonancia.

Estas son las razones sobre las que Benito Perojo funda su opinión de que será siempre indispensable a la industria española el apoyo de las organizaciones extranjeras.

**

También nos habla de *La Condesa María* José Nieto. Es alto, excediendo bastante a la talla corriente del tipo español. Pudiera ser inglés o noruego por su estatura. Ceceo y fuerte, cultiva diversos deportes. Ha visitado los estudios franceses y alemanes; quiero decir que conoce su oficio por algo más que por referencias. Monta frecuentemente a caballo. Posee el don de la simpatía y un horror al afeminamiento de los artistas de «cine» muy viril.

—He trabajado en esta cinta—me dice—con Sandra Milowanoff y con Rosario Pino,

La Milowanoff ya es conocida; pero la Pino ha realizado una labor que seguramente constituirá una revelación. Es una artista de una sensibilidad refinada y de una intuición sorprendente. La admiro con toda sinceridad. En esta película se destacarán tanto su arte como su figura y elegancia.

—¿Y el trabajo de usted?

—Muy simpático para mí. De lo que más satisfecho me encuentro es de los momentos dramáticos, los que se desarrollan en Marruecos, durante los combates y en el cautiverio. La parte que corresponde a la evasión es quizá una de las que más cariño tengo.

A mi juicio—añade—el asunto de *La Condesa María* es perfectamente cinematográfico. Tiene siempre interés la fábula y abundan los momentos emocionantes y patéticos. En cuanto a su técnica, no he de regatear elogio a la cultura e inteligencia de Benito Perojo, que sabe ser amigo en toda ocasión sin perder en ningún momento su autoridad de director.

—¿Cree usted mejor lograda *La Condesa María* que *El negro que tenía el alma blanca*?

—Sí. Además, se han incorporado en esta última producción los procedimientos modernos en los que Alemania marcha en la avanzada. Pueden verse imágenes dobles y triples. La Casa Albatros-Julisar puede estar satisfecha de esta obra, y los artistas españoles agradecidos a la protección que les ha prestado, pues toda la comparsa es española.

—¿Le interesa mucho su intervención en esta película?

—Mucho, puesto que será para los que hemos intervenido en ella un gran instrumento de propaganda al ser difundida por todo el mundo...

Y el rostro de Pepe Nieto se ilumina de alegría al pronunciar estas últimas palabras.

LUIS E. DE ALDECOA.

(De *La Pantalla*).

LOS INTERPRETES DE LA CONDESA MARIA

ROSARIO PINO

La insigne actriz va también por el decoro embrujado de la luz y del esplendor cinematográfico. Su arte incomparable—ese arte del que hemos oído decir a muchos que era prodigiosamente intuitivo y que tiene para todos los públicos y todas las críticas muchos más valores que el de la intuición—ha de triunfar en la escena muda por la única fuerza del gesto.

Para los que hayan oído la voz de Rosario Pino—claro de luna, brisa de mayo, fuga de Bach—será un tanto amargo el ver cómo sus labios se mueven estérilmente en la pantalla vacía. Pero en este mundo del silencio, el rostro, las manos, el cuerpo, expresan a maravilla los estados del alma; y sus vivezas, sus languideces, sus erguimientos y sus desplantes dicen hartas cosas a la emotividad del espectador.

La gloriosa creadora de *Malvaloca*, de *Concha la limpia*, de todo ese inmortal teatro quinteriano y benaventino, filmará la humana y hermosa comedia de Juan Ignacio Luca de Tena, que aún le vimos desempeñar en su última temporada. *La Condesa María* será la primera interpretación sin palabras de la que fué genial encarnadora del triplíc azorinesco.

Cuanto vieron vestir a Rosario Pino el hábito ultramundano de la protagonista del *Doctor Muerte*, hallaron una insospechada y poderosa fuerza dramática en su figura, que parecía desdoblada en misteriosa personalidad. Su cabeza, pequeña y redonda,—signo de fuerza genial en las mujeres—; sus pupilas, que parecían haber contemplado el paso de las almas en Evenos; sus labios, que se desmayaban en un profundo rictus agonioso, daban la sensación infinita de un estado sobrenatural de sus facultades artísticas. Como Eleonora Duse, Rosario Pino ascendió en un momento dramático a la cumbre de un dolor que se tiende más allá de la vida.

Y ahora, en esta película muy española, la eximia actriz vivirá un nobilísimo carácter de gran dama; informará la adorable figura de una madre que sabe, sin abdicar del orgullo de sus blasones, poner muy por encima de ellos un corazón amante de mujer.

Rosario Pino abre una senda de claros triunfos a esta nueva modalidad de su arte, y en ella puede reconquistar su fortuna. Esperemos que en breve sea la más solicitada de las intérpretes para las grandes obras españolas. Y en tanto, enhorabuena para la actriz y amiga.

MERCEDES VALERO DE CABAL

La Condesa María

Entre la monótona producción española, tan poco prestigiosa en general, destaca *La Condesa María* como una flor rara y valiosa crecida en lo más desolado de la estepa castellana. Y no se alegue, para restarle méritos, que no es producción «genuinamente» española porque se han rodado en Francia algunas escenas y figuran en el reparto algunos nombres extranjeros. ¿Dejan de ser americanas *El Demonio y la carne*, por ser suecos dos de sus principales intérpretes, o *Amanecer*, dirigida por el alemán Murnau?

Española es *La Condesa María*, por ser su argumento obra de un escritor español, porque la ha dirigido el único director español que ha dado, hasta ahora, pruebas de su capacidad artística, y porque figura entre sus intérpretes el nombre de Rosario Pino, gloria legítima de la escena española, junto a los de José Nieto y Valentín Parera, magníficas esperanzas de la cinematografía nacional. Descartando todas estas razones de españolismo, queda una suprema, que bastaría para concederle por sí misma derecho de ciudadanía: las escenas bélicas en el Marruecos español.

En esta temporada, que parece caracterizarse por la abundancia de motivos guerreros más o menos relacionados con el gran conflicto mundial, presentar al público un desfile de tropas «nuestras» en una guerra «nuestra», con emocionantes momentos de cautiverio, que tantas lágrimas reales ha costado a las madres españolas, era una garantía de triunfo. Estas escenas magníficas de fotografía y realización, a las que podría tacharse únicamente de excesivamente largas, fueron recibidas por el público con aplausos entusiastas.

Son innumerables las escenas bonitas y bien entonadas que se prodigan a lo largo de este film, destacando como una de las más bellas el baile goyesco, en el que se reproducen con verdadera maestría algunos tapices del glorioso aragonés. Los interiores lujosos y bien ambientados.

Entre los intérpretes destacan, por su gran naturalidad, Valentín Parera, a quien auguramos un brillantísimo porvenir; José Nieto, el galán sobrio de siempre, que viste con arrogante apostura el uniforme militar; Rosario Pino conserva en el lienzo su bien ganado prestigio escénico, y Sandra Milowanoff, a pesar de su nombre, hace una madrileña muy linda y aceptable.

Teatro DEFENSORA SOLLERENSE

Próximos estrenos:

La Condesa María
Metrópolis

Casanova, el galante aventurero

La tierra de todos

Jaque a la reina

La mujer marcada

La casta Susana

Manon Lescaut

La tía Ramona

El beso de la victoria

(Continuación de la página 4)

House, el gran colaborador wilsonian, la decisión de señalar la ciudad, y vacilante entre Lausana y Ginebra, se decidió por ésta, en virtud de la opinión del camarero que le servía, que se mostró más partidario de Ginebra.

Y el *Journal de Genève*, desde el día de la creación de la S. de N., ha ido transformándose, por la pluma autorizada de William Martín, en un órgano, no oficial ni oficioso, sino adherido cordialmente, por afinidad ideológica, por temperamental adhesión a un mundo mejor, a la cada día, aunque lentamente, más eficaz obra de la S. de N.

William Martín, que signa sus artículos casi siempre con sus iniciales, fué quizás el primer periodista que supo hablar «el lenguaje europeo», que los políticos hablaron años más tarde en Locarno.

Durante el transcurso de la guerra, diariamente fué William Martín comentando, en las columnas iniciales del *Journal de Genève*, la gran barahunda férrea y la hostil y sangrienta elocuencia de los cañones; mas lo hizo en tales términos de consideración moral y con tan altas miras espirituales, que logró el respeto y el afecto de los bandos combatientes.

Después de la guerra y ya en marcha el super estado ideado por Wilson, el *Journal de Genève*, por la pluma, siempre serena, ecuaníme, inteligente y capacitada de William Martín, viene comentando diariamente, con diáfana claridad, todos los aspectos de la vida internacional.

Y así ha llegado el *Journal de Genève* a un grado insuperado de prestigio, a pesar de su reducido tamaño y de sus ocho modestas páginas diarias, no mayores que las del SOLLER.

Y recientemente, al cumplir, en los inicios del año actual, el siglo de existencia, el destacado diario ginebrino, se ha limitado, con una austeridad ejemplar, a lanzar un número algo más grueso, en el cual se echa un vistazo, desde la altura de un siglo, a la historia política del mundo desde la fundación del periódico.

El hecho de que un periódico de carácter mundial pueda aparecer, lleno de prestigio, en una ciudad que apenas pasa de los cien mil habitantes, habla, en voz altísima, de la potencia que el espíritu de un hombre y de un ideal infunde a las obras.

Recordaremos, para terminar, una anécdota referida por el *Journal de Genève* relacionada con los años iniciales de su publicación.

Con motivo de un discurso del Presidente de la República en que habló de las libertades del pueblo, un abonado anónimo—término medio de la mentalidad suiza—escribió al periódico diciendo que no debía haber hablado de las libertades del pueblo, que es cosa que conceden los soberanos, sino de la Libertad, que tiene su fundamento y su base en el pueblo.

Se comprende que en este ambiente hayan podido crecer y fructificar espléndidamente diarios como el *Journal de Genève* y periodistas como William Martín.

R. RAMIS TOGORES.

Enero 1929.

Comerciante español

Edad 47 años, teniendo comercio al por menor en Alemania, desearía tener relaciones con señorita mallorquina o catalana para más tarde matrimoniar.

A quien este anuncio interese, puede escribir mandando retrato a la siguiente dirección:

Leipzig, 2. B. S. P. 7882 Hauptpostlagernd—in Leipzig—Alemania.

Serán devueltos con la mayor discreción las cartas y retratos de aquellas señoritas que, por la circunstancia que fuere, no pudiese aceptar.

En el Ayuntamiento

Sesión de la Comisión Permanente de día 12 de Enero de 1929

Los asistentes.

A las 9 y 13 minutos de la noche y bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Antonio Castañer Bernat, dióse principio a la sesión, a la que asistieron los Tenientes de Alcalde D. José Bauzá Llull y D. Vicente Sastre Colom y el Suplente de Primer Teniente, D. José Canals Pons.

Orden del día

Acta anterior

Fuó leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Facturas

Se acordó satisfacer: A la Casa «Bar-Lock», de Palma, 30 ptas., importe del abono anual para la limpieza y conservación de la máquina de escribir marca «Continental» existente en las oficinas municipales. A D. José Coll Oliver, 140 ptas. por los jornales devengados durante los días 7, 8, 9 y 10 del mes actual, por los hombres que han verificado la poda del arbolado público. A D. José Vanrell Mas, 7372 ptas. por 780 kilogramos de paja suministrada durante este mes para la manutención de los caballos propios de este Municipio. A D. Antonio Oliver Bernat, 1852 ptas. por 68 kilogramos de carbón suministrado para la calefacción de la dependencia de la Casa Consistorial destinada a estancia de los guardias municipales nocturnos. A D. J. Albertí Salas, 30 ptas. por un soplete suministrado para calentar los hierros con los que se marca la carne destinada al consumo público. A D. Jerónimo Estades Castañer, 2875 ptas. por 22 sacos de cemento invertido en diversas obras realizadas por administración municipal, durante el mes de Diciembre último. A don Guillermo Mora Alcover, 3050 ptas. por diferentes licores servidos al Ayuntamiento, durante el año último, para obsequiar a distintas personas que han visitado esta ciudad y a las Autoridades locales que han asistido a los actos celebrados en algunas festividades.

A informe de la Comisión del Alumbrado

Se resolvió pasar a informe de la Comisión de Alumbrado una instancia promovida por D. Bartolomé Garau Serra, en nombre propio y en representación de varios convecinos suyos, mediante la que interesan que se instalen faroles del alumbrado público en el camino denominado del *Camp de sa Mà*.

Permisos concedidos

Visto el informe favorable emitido por el señor Ingeniero encargado de la Carretera de Palma al Puerto de Sóller, se acordó conceder permiso a D. Francisco Bujosa Serra, como encargado de D. Pedro Antonio Martorell y D. Juan Deyá, para construir un muro de sostén en la finca, propiedad del señor Martorell, lindante con el hectómetro 6 del kilómetro 32 de dicha carretera, y una acera adosada a dicha finca y a la contigua a la misma, que es propiedad del señor Deyá, construyendo para ello un salva-cunetas sobre la acequia denominada de *Son Pussa*.

Permiso para Obras

Habida cuenta del informe favorable emitido por la Comisión de Obras del Ayuntamiento, se acordó conceder permiso a don José Morell Casanovas, como encargado de D. Antonio Colom, para reparar el portillo de una finca lindante con el camino de las *Fontanelles* y situada frente al Matadero municipal.

Dimisión de D. Gaspar Borrás

Se dió lectura a una comunicación remitida por D. Gaspar Borrás Ferrer, Primer Teniente de Alcalde del Ayuntamiento, mediante la cual manifiesta lo siguiente:

«Ante las protestas presentadas por varios vecinos de esta ciudad contra mis manifestaciones consignadas en la aprobación del presupuesto municipal para 1929, creo del caso dimitir, como dimito, el cargo de Concejal de este Magnífico Ayuntamiento»—Dios guarde a V.^a Magcia. mu-

chos años.—Sóller 27 Diciembre 1928.—Gaspar Borrás.

La Comisión, enterada, resolvió dar conocimiento de la transcrita comunicación al Ayuntamiento pleno, a los efectos que estime procedentes.

Devolución de fianza

Se dió cuenta de una instancia presentada por el contratista de los derechos municipales impuestos sobre ocupación de la vía pública, para durante el año de 1928, D. Pedro Ripoll Rullán, quien interesa que le sea devuelta la fianza de 1.050 ptas. que tiene constituida en garantía del cumplimiento del referido contrato, cuyo compromiso con el Ayuntamiento terminó el día 31 de Diciembre último y por no haberse presentado reclamación alguna en contra de su actuación.

Enterada la Comisión, resolvió acceder a lo solicitado por el señor Ripoll.

Motores eléctricos

Habida cuenta, de que durante el plazo en que ha permanecido expuesta al público a efectos de reclamación, una instancia promovida por D. Antonio Martorell Garau, como encargado de D. Antonio Rullán, propietario de la casa n.º 16 de la calle de Vives, en súplica de permiso para instalar un motor-bomba de 1/2 H. P. en dicha casa para servicios domésticos, no se ha presentado ninguna en contra de la misma, la Permanente acordó conceder al solicitante al permiso interesado.

Cambios en el alumbrado público

El señor Alcalde dijo que, siendo a su entender necesario trasladar de sitio una luz del alumbrado público en la Avenida de Cristóbal Colón, había solicitado autorización de la Compañía Ferrocarril de Sóller para colocarla en uno de los postes de la línea aérea del tranvía, y que tenía la satisfacción de poder manifestar que por parte de dicha entidad no existe inconveniente en que el farol se instale en el punto indicado, debiendo entenderse que la concesión es de carácter temporal, quedando el Ayuntamiento obligado a quitarlo si así conviniese a la mencionada Compañía. Propuso instalar lo más pronto posible la referida luz.

La Comisión, considerando conveniente alumbrar la citada avenida de Cristóbal Colón en el tramo que actualmente está mal alumbrado, acordó de conformidad con lo propuesto por el señor Alcalde.

La bendición de las caballerías

También a propuesta del señor Alcalde y siguiendo la Comisión la costumbre de años anteriores, acordó que la banda de música «Lira Solterense» amenice el acto de la bendición de caballerías y automóviles que tendrá lugar mañana, jueves, festividad de San Antonio Abad, por la tarde.

Y no habiendo más asuntos a tratar, a las 9'39 minutos se levantó la sesión.

Futbolístiques

Demà, a Sóller, el «Lluchmayorense F. C.»

Es sabut que, pertenesquent a segona categoria, ja són clarets els equips que queden en els pobles, tenguent camp acondicionat degudament. Clubs federats sols n'hi ha, si la memòria no ens falla, a Alaró, Consell, Felanitx, La Pobla, Lloseta i Lluchmajor, apart d'Inca i Manacor que els tenen inscrits a primera categoria.

Demà tindrèm ocasió de veure al nostre camp un d'aquests equips del pla de Mallorca, un dels qui més rarament ens han visitat. Nosaltres sols el recordam del primer partit de debut del *Sóller F. B.*, totseguit de fundar-se la S. D. S. En aquell partit, En Bauzá, el porter jazz bandista, feu que la *Copa Inauguració* quedés adjudicada al *Sóller* en aturar magistralment un *penalty* en els darrers minuts de la partida.

El *Lluchmayorense* és avui, gràcies a l'entusiasme dels seus directius, junt amb el *Sóller*, l'equip de poble qui mostra més intensa activitat, jugant un grapat de partits cada mes al seu camp i a camp estern, cosa que fan a ben poques altres bandes, ja que per tot es fa difícil treure les despeses de desplaçament. També ja fa estona s'han convençuts de que la única manera d'anar avant és prescindir absolutament d'amateurs marrón i de reforços de fora.

El *Lluchmayorense* presenta un conjunt ben amarinat i entrenat, que, fins i tot sense figurar-hi cap jugador de gran classe pot presentar batalla an el *Sóller* amb probabilitats de victòria.

Els nostres presentaran, amb les mínimes variacions que s'imposin, el mateix equip que defensa els colors locals d'ençà la reorganització iniciada darrerament, o sia: Ensenyat—Martorell, Suau—Noguera, Castro, Socías—Busquets, Matheu, Fiol, Roselló, Arcas. Suplents Mas Florit i Rullán.

El *Sóller* pròximament tornarà la visita an el *Lluchmayorense*, i és d'esperar que aquests dos partits referim la bona amistat que entre els dos clubs hi ha haguda sempre. Els nostres jugadors recorden encara agraïdíssims l'excel·lent tracte amb que els aculliren abans i després d'un partit a Lluchmajor el públic, jugadors i directius del simpàtic club de la pageda, com una cosa excepcional. Esperam que demà els nostres jugadors amb la seva correcció, el públic amb els seus aplaudiments i la presència i els directius amb les més fines atencions malevetjaran correspondre.

L'«Atlètic», en el seu camp guanyà de campionat an el «Sóller» per un score que no ens vengué gens de nou

Atlètic F. C., 5
Sóller F. C., 1

Malgrat la derrota el nostre equip es comportà superbament, llurant-se a una intel·ligent defensiva i atacant al seu torn quan la cosa venia favorable. La superioritat de l'Atlètic (que té un equip de forma i conjunt i classe individual com no l'havia tengut mai fins ara) fou manifesta ja desde els primers minuts, i això junt amb que de tot una manca la adequada intel·ligència entre les línies dels nostres entusiastes amateurs, feu que als vint minuts s'hagués apuntats ja l'Atlètic dos gols, el primer lo grat per l'interior dret Comes (el temible xutador del *Juventut Antoniana*) en rematar un freekick d'En Coll J amb que fou castigat un fould d'En Martorell, i el segon en rematar de bolea En Coll A. una passada d'En Mayol, que, al nostre parèixer, fou arpeglada en manifest offside, sense la qual circumstància coincidiríem amb els cronistes ciutadans en l'apreciació de que fou el millor gol del capespre.

Minuts abans del descans, i després d'un formidable bombardeig a la porta sollerica En Gregorio, d'un xut alt i col·locat, obtingué el tercer gol dels seus, que afiançava ja completament la victòria.

En començar el segon temps, un canvi a la línia mitja sollerica, permutant el lloc En Socías i En Rullán sembla beneficiar notablement la part defensiva del nostre equip ja que En Socías reeixí més en la difícil tasca de subjectar al perillósíssim extrem esquerra de l'Atlètic i la tasca dels defenses nostres fou més fàcil, més brillant i més efectiva. Millorant per moments la defensiva, els nostres interiors es col·locaren més a l'atac i En Castro feu iniciar una partida d'arrancades que ja feren dubtar als entusiastes de l'Atlètic de que la victòria pogués ésser tan rotunda com la obtinguda vuit dies abans damunt l'*Hispania* d'Alaró per 6 a 0. Nosaltres, amb els nombrosos sollerics que érem presents al camp, estàvem convençuts de que no quedaria ja sense estrenar la porta d'En Colomina, que intervingué dificultosament en dos xuts rasos d'En Matheu i En Fiol.

Però abans encara l'Atlètic feu un altre gol que s'esdevengué d'una internada d'En Coll J, que sortí aquest pic vencedor del cos a cos amb En Socías, equivocadament obstinat a no cedir corner, i centrà precis i curt tot just perquè En Comes empenygués amb el cap la pilota a la xerxa.

Minuts després un canvi d'En Castro an En Busquets amb passada an En Mateu i d'aquest an En Fiol que esquivà l'entrada d'En Nieto i escapà rapidíssim fent marrada an En Peña qui de tot una havia quedat a l'espectativa, permeté an el nostre oportunistíssim avant centre quedar tot sol davant En Colomina i aprofità l'ocasió per obsequiar-lo desde poc abans del *penalty mark* amb un xut ras i fort que no aconseguí desviar amb el seu ràpid *plongeon* el *goal-keeper* atlètic.

Després el joc fins al final fou interessantíssim per les ganes que mostrà l'Atlètic d'augmentar la materialitat del score i la encertada i enèrgica defensiva que els nostres els oposaren. L'Atlètic obligà uns quants corners que passaren sense conseqüències, però finalment, quan pocs minuts mancaven ja per senyalar el final reglamentari, el nostre porter Ensenyat, qui es portà heroïcament tot el partit, no pogué interceptar un xut afusellat d'En Mayol que fou el cinquè gol dels verd-grana.

De Teatros

DEFENSORA SOLLERENSE

Las dos películas que fueron exhibidas en las funciones del domingo último en este teatro constituyeron ambas dos éxitos resonantes. La primera, *Vaya una enfermera!*, interpretada por Sydney Chaplin y con la colaboración de Patsy Ruth Miller, fué una graciosa producción llena de situaciones cómicas, y la segunda, *La cigarra y la hormiga*, fué una moralizadora historia tejida en torno a la famosa fábula de Lafontaine y producida por la renombrada casa «Ufa», que ha hecho en este film un verdadero derroche de técnica. Creemos excusado decir que el público salió complacido de estas funciones.

El jueves registramos en este teatro una agradable sorpresa, puesto que en vez del anunciado programa cinematográfico debutó una compañía de circo compuesta de los principales números que actuaron durante las últimas fiestas de Navidad en el «Teatro Balear» de Palma. Al cerrar nuestra información anterior desconocíamos esta noticia, por cuyo motivo no pudimos incluirla en la misma, pero el lunes fué pregonada a los cuatros vientos y acompañada de una intensa propaganda la que dió por resultado que el jueves se registrarán dos llenos imponentes.

Ese día fué proyectada únicamente una de las dos cintas anunciadas: *Cuando el amor quiere...*, frívola producción alemana, interpretada por Ossi Oswalda, y a continuación fueron presentados los números *Mis Celia*, muy notable artista que realizó en el trapeo trabajos de mucho riesgo y emoción; *Trio Tony Grice*, famosos clowns de gran renombre en Mallorca y que hicieron las delicias de los pequeños y... de los grandes, con sus chistosos juguetes cómicos; la troupe *Pilars*, conjunto formado de siete personas, que realizaron difíciles ejercicios de acrobacia, entre ellos el doble salto mortal en el aire, y finalmente las *Hermanas Bárcena*, bellas y graciosas canzonetistas y bailarinas que nos ofrecieron artísticos números de conjunto y su hermano que amenizaba graciosamente los intermedios.

En total una muy notable agrupación de artistas que obtuvieron un franco y rotundo éxito por ser cada uno en su género una verdadera notabilidad. Tanto es así, que ante el gran número de personas que de un modo principal en la función de la noche no pudieron obtener entrada, decidieron aquéllos quedar en esta población hasta mañana, presentándose de nuevo ante nuestro público en la función de hoy y en las dos de mañana, cambiando por completo sus programas.

También el programa cinematográfico será diverso en ambos días, proyectándose hoy la película dramática *Los últimos segundos*, con Elena Makowska, y mañana la divertida comedia *Presenteme Vd.*, con Douglas Mac Lean.

Dado el éxito que obtuvieron dichos artistas el jueves último, y presentándose con un nuevo programa de trabajos en cada una de las funciones en que tomarán parte, hace esperar acudirá de nuevo a presenciarlas numerosa muchedumbre, ya de los que acudieron y quedaron con ganas de verlos de nuevo, ya de los que no les han visto aún por no haberlo sabido o por falta de localidades.

Para el domingo siguiente, día 27 del actual, está anunciado el ansiado estreno de la joya cinematográfica española *La condesa María*, de la que nos ocupamos ampliamente en la página cinematográfica del presente número.

TEATRO VICTORIA

Con regular concurrencia celebraránse el domingo último en este teatro las acostumbradas funciones de cine, en las que fué estrenada la interesante serie *La noche del tres*, interpretada por Gaston Moddot.

Esta serie, como muchas de las francesas, tiene un argumento sumamente entretenido y emocionante, que consiguió interesar a los espectadores. Moddot y los demás artistas que le secundan realizaron un sobrio trabajo que les valió aplausos de los concurrentes.

La función de entre semana fué adelantada con motivo de la festividad del jueves y para poder conceder a las señoras la acostumbrada rebaja. Tuvo lugar el martes y en ella fué presentada la segunda jornada de *La hija del Hospicio*, interpretada por Georges Biscot, y *Su propio camino*, que lo fué por Florence Reid.

Arbitrámb encert i equanimitat el col·legiat Sr. Moragues, i els equips s'alinieren en la següent forma:

Atlètic F. C.: Rullan Colomina — Nieto, Peña—Ferretjants, Gregorio, Arbós —Coll A., Comes, Mayol, Ruiz, Coll J.

Sóller F. B.: En enyat—Martorell, Suau—Rullan, Castro, Socies—Busquets, Mathen, Fiol, Rosselló, Arcas.

Encara que els nostres no se'n sortiren amb la seva de quedar només 3 a 1, es donaren per satisfets, ja que havien quedat una mica millor que l'*Hispania*, equip que havia batut als seus predecessors en la defensa dels colors del Sóller. I en la opinió unànime dels qui foren presents als dos partits de l'*Atlètic* quantre l'*Hispania* i el Sóller, la actuació dels nostres fou bastant més encertada i espectacularment més interessant que la dels alaronsers, apart la impressió més favorable als nostres del score. Als de la Premsa sembla que els agrada molt del Sóller l'entusiasme que anava en augment en lloc de minvar en el transcurs del partit ja que lluitaren amb més braó com més el score es feia desfavorable. Efectivament, durant tot el segon temps tengué el Sóller una actuació admirable, més de lo que podia esperar-se de la seva modesta composició davant la formidable potència dels mitjos i davanters atlètics.

Per primera vegada d'ençà d'un parell d'anys, l'equip es presentava constituït íntegrament amb elements de Sóller.

Coratge, atlots, que aviat sabran qui sou si seguit amb el mateix entusiasme.

Volem acabar advertint en els del *Manacor* que l'*Atlètic* no li serà en els partits de promoció un adversari gens fàcil.

Del campionat d'Espanya — Les semifinals

A pesar del nombre crescutíssim d'equips que en començar prenen part en el campionat d'Espanya, aquest s'ha desenvolupat molt ràpidament i actualment queden només quatre clubs amb possibilitat d'obtenir el títol.

Són el *Real Madrid*, l'*Atlètic* de Bilbao, l'*Espanol* de Barcelona i el *F. C. Barcelona*. Els sis partits d'eliminatória, octaus i quarts de final s'han resolt per part de l'*Espanol* i el *Real Madrid* amb altres tantes victòries, les del primer sobre el *Sporting* de Gijón, l'*Arenas* de Bilbao i l'*Atlètic* de Madrid, i les del segon sobre l'*Oviedo*, el *Logroño* i el *Racing* de Madrid.

El *Barcelona* compta quatre victòries i dos empats, eliminant el *Racing* de Santander, la *R. S. de San Sebastián* i el *Sevilla*. L'*Atlètic* de Bilbao hi arriba amb una derrota, dos empats i tres victòries, després d'eliminar el *Celta*, el *Racing* del Ferrol i el *Castellón*.

El sorteig de semifinals ha posat novament un davant l'altre els dos eterns rivals catalans *Espanol* i *Barcelona*, tots dos avui al parèixer en equilibradíssima equivalència de forces. A l'altre grup es disputaran l'accés a la final el *Real Madrid* i l'*Atlètic* de Bilbao. Enguany els quatre semifinalistes són clubs francament i crescutament professionals, radicats en els nuclis de població més importants d'Espanya, que, com a tals comporten el màxim rendiment dels espectacles de futbol, i són els únics que poden sostenir-los a l'estil dels *pross* britànics.

REPLY.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Día 17.—Antonio-Juan Reynés Ferrer, hijo de Juan y Francisca.

MATRIMONIOS

Ninguno.

DEFUNCIONES

Día 13.—Magdalena Esteva Cañizares, de 77 años, casada, Manzaná 65, n.º 92.

Día 16.—María Fiol Amengual, de 67 años, casada, calle de la Victoria, n.º 24.

Cambios de monedas extranjeras

Bolsa de Barcelona (del 12 al 17 de Enero)

	Francos	Libras	Dólares	Belgas
Lunes, día 14	24'10	29'79	6'12	85'50
Martes, » 15	00'00	00'00	0'00	00'00
Miércoles, » 16	24'10	29'79	6'13	85'65
Jueves, » 17	24'10	29'79	6'13	85'65
Viernes, » 18	24'10	29'79	6'13	85'65
Sábado, » 19	00'00	00'00	0'00	00'00

Una demostración de las ventajas que nuestros

Billetes RAYO y RELAMPAGO

proporcionan al público que los exige, cada día con mayor interés, la hallará en la siguiente lista conteniendo algunos de los regalos repartidos en Sóller.

NOMBRES Y DOMICILIOS	BENEFICIOS OBTENIDOS Pesetas	NOMBRES Y DOMICILIOS	BENEFICIOS OBTENIDOS Pesetas
María García Galiana, Obispo Colom, 4	10'00	Isabel Bibiloni, Carreró d'En Figa	10'00
Margarita Mayol, Alquería del del Conde, 20.	10'00	Jaime Enseñat, C. Isabel II	10'00
Margarita Coll, «Ca'n Petlos»	10'00	Josefina Casals, Isabel II 47	10'00
Catalina Mayol Colom, Unión 8	20'00	María Matas, Isabel II 6.	10'00
Antonia Estarellas, S. Jaime 29	10'00	Antonia Trias, «Ca'n Niu», Huerta	10'00
María Pons Cantorellas, «Ca'n Prebe».	20'00	Francisca Alberti, Cementerio 15.	40'00
Margarita Rullán, Palou 16	10'00	Francisca Alberti, Cementerio 15.	20'00
Antonia Rullán Ripoll, Luna 122.	10'00	Flora Llabrés, Palma 4	20'00
Antonia Gamundí, C. Romaguera	10'00	Margarita Amengual, S. Bartolomé 17.	10'00

No lo olvide: Pida, si no la tiene, una libreta coleccionadora que se entrega gratis y adhiera en ella los ventajosos billetes

“RAYO” Y “RELÁMPAGO”

Aproveche el aumento de valiosos regalos

Para mañana anunciase un programa muy selecto que no dudamos atraerá a presenciarlo a crecido número de aficionados al arte mudo. Lo formarán la segunda jornada de la serie *La noche del tres*, que tan interesante promete resultar, y la preciosa producción Luxor Verdaguer *¡Cuidadito solteras!*, drama de gran interés que encierra una provechosa lección para la juventud, sacada del libro de la vida, con una presentación irreprochable y con una trama vivida. Es una creación de las primeras figuras de la pantalla Dorothy Revier y Mildred Harris, secundados por William Welsh, Eugene Bresserer y Robert Agnew, producida por la casa «Columbia».

Es un programa de verdadera calidad que llamará poderosamente la atención de los aficionados y sin duda conseguirá llevar a presenciarla gran concurrencia.

Según se nos informa, existe por parte de algunos aficionados a las *glosses* el proyecto de celebrar el próximo martes en este teatro una velada dedicada a este objeto.

Este popular espectáculo tiene muchos aficionados en esta ciudad, como se ha demostrado cada vez que se ha efectuado una *glossada*, y es por esto que creemos que al sólo anuncio de esta que se trata de celebrar habrá de reunirse en el teatro de la calle de la Victoria una gran concurrencia.

A la hora en que escribimos desconocemos el nombre de los *glossadores*, pero se nos informa que serán de los mejores que de ellos existen hoy en Mallorca.

La velada empezará a las ocho y media y regirán precios reducidos.

El jueves tendrá lugar el estreno de la tercera jornada de la serie *La Hija del Hospicio*, y en ese día se darán números con opción al sorteo de los regalos ofrecidos.

Banco de Sóller

La Junta de Gobierno de esta Sociedad, a tenor de lo prevenido en el artículo 17 de los Estatutos, ha acordado convocar a la Junta General ordinaria para el día 27 de los corrientes a las diez y media, en el domicilio social.

Podrán retirarse las papeletas de asistencia todos los días laborables de nueve a doce.

Lo que se hace público para conocimiento de los Sres. accionistas.

Sóller 16 de Enero de 1929, El Director Gerente.—Amador Canals.

Lista de donativos

hechos a favor de la Casa Hospicio de esta ciudad por los vecinos que adquirieron participaciones del billete número 60.932 de la Lotería Nacional, que ha tenido reintegro.

	Pesetas
Suma anterior.	55'00
D. José Socías.	1'00
D.ª Catalina Frontera Alcover.	1'00
D. Bartolomé Arbona	2'00
« José Canals.	1'00
D.ª María Sastre	1'00
» Magdalena Deyá	1'00
D. Salvador Frontera	1'00
» José Colom	1'00
» Manuel Rullán Oliver	1'00
» Juan Vicens Coll	1'00
D.ª Margarita Bauzá	1'00
D. Juan Coll Bernat	1'00
« Rafael Cortés	1'00
D.ª Isabel Coll Pascual	1'00
« Margarita Ferrá Vda. de Pizá	1'00
« Rosa Trias	1'00
« Rosa María Morell	2'00
D. Manuel Calvo	1'00
D.ª Catalina Pastor Mayol	1'00
« Catalina Arbona	1'00
« Magdalena Castañer	1'00
D. Andrés Pizá	1'00
« Jaime Celiá	1'00
« Guillermo Alemany c. S. Pedro	1'00
D.ª Catalina Cañellas	1'00
D. Miguel Servera Arbona	1'00
D.ª Rose Morey	1'00
D. N. N.	1'00

Suma. 96'00

(Continuará)

BANDO

Don Antonio Castañer Beruat, Alcalde Presidente del Ayuntamiento de la ciudad de Sóller.

Hago saber: Que el último domingo de este mes se practicará la rectificación del Alistamiento con arreglo al art.º 111 del Reglamento para la aplicación de la vigente ley de Reclutamiento, principiando dicho acto a las once de la mañana, en sesión pública que celebrará el Ayuntamiento en la Casa Consistorial, oyéndose las reclamaciones que se hagan sobre inclusión o exclusión, y quedando desde hoy expuesto al público el alistamiento practicado, en los parajes de costumbre. Y para que conste se publica el presente en Sóller a 17 de Enero de 1929.

El Alcalde.—Antonio Castañer.

COLABORACIÓN

SACRIFICIO

Para el pequeño Juanín,
con cariño.

Cómodamente sentada en una butaca estaba Angela, convaleciente de una enfermedad en que tuvieron los médicos que practicarle una delicada operación quirúrgica. Su semblante, de facciones correctas, muy descolorido, y sus pronunciadas ojeras, revelaban cuánto había sufrido.

Ahora penetra en la estancia de la convaleciente un hombre de majestuosa presencia. Es Jacinto, el esposo de Angela. Se le acerca mimoso y le pregunta con interés:

—¿Qué tal está mi mujercita?

—Bien, Jacinto; gracias.

Los ojos de Angela amortiguados poco ha, se iluminan. La vista de su marido ha puesto esa luz, luz de cariño, en ellos.

—He recibido carta de papá, Angela— dice él con voz un poco insegura.

—¿Y qué te dice?

—Verás. Como yo le decía que estás tan delicada y que el médico te recomienda por una temporadita un absoluto reposo, dice papá que, para que puedas tener ese descanso que tanto necesitas mandará a mi hermana, a quererlo nosotros, para que les lleve al pequeño. Imposible, dice él, que puedas estar libre de cuidados, observar las indicaciones del doctor, teniendo el niño a tu vera. ¡Dan siempre las criaturas tanto que hacer!.. Nos pide muy encarecidamente que les dejemos a Juanín hasta que estés del todo buena. Nos pregunta que a quién mejor que a ellos podremos confiar nuestro hijo. ¿Qué hacemos, Angela?

—¿Y tú qué piensas?—inquire ella ansiosa.

—Yo... que el ofrecimiento de papá, muy lógico, muy adecuado a las circunstancias que atravesamos, es digno de ser aceptado con agradecimiento.

—¡Separarnos de nuestro hijo! ¡Llévase tan lejos!... ¡Ah, eso no puede ser!

Se lleva las manos a la cara y rompe a llorar. Jacinto, siente como se le humedecen los ojos. Toda su aparente fortaleza huye ante las lágrimas de su esposa.

—Oye, Angela querida,—dice trémulo—comprendo tu dolor por lo mismo que yo lo siento muy adentro; pero reflexiona que nuestro hijo, mil veces mejor que en manos extrañas,—porque cuidarle tú es imposible—estará cuidado, atendido y mimado por los abuelitos, y por sus tíos mis hermanos... La separación se impone.

—¿De modo que no hay otro remedio que ceder?... murmura ella tristemente.

—No creas, como te he dicho, que no sea con hartazgo mío, que no se desgarré mi alma al consentir privarme de la vista de nuestro hijo; pero... ¿qué le vamos a hacer? Hemos de resignarnos porque la proposición que se nos hace es oportuna y conveniente. Hay que ordenar bien todas las cosas para adelantar en lo posible tu total restablecimiento.

—¡Ay, Jesús, y en que trance más terrible me ha puesto mi dolencia!

—Haz un esfuerzo de voluntad y sobreponete a esa pena,—dice Jacinto con cariño.—Desde este momento considera la alegría que vamos a experimentar cuando, juntitos, tú por completo restablecida, vayamos en busca de nuestro pequeño. ¡Qué día de fiesta tan solemne, será para nosotros ese día!

—¡Y tan solemne!

—Con que, ¿le escribo a papá que mande por nuestro hijo?

—Sí... y dile, además, a papá—dice ella con vehemencia—que con nuestro hijo va nuestro más preciado tesoro...; que es el alma de nuestra alma cuyo depósito lo confiamos y va a custodiarnos!

—Todo esto y aún más le voy a decir. A los pocos días vino la tía expresamente, y se llevó consigo al pequeño. El niño no vio lágrimas de despedida. Muy cuerdamente quisieron ahorrar ese dolor a la madre. Cuando ésta preguntó por su hijo, ya el tren en marcha vertiginosa había alejado muchos kilómetros del paterno hogar.

Juanín, el hijo de Angela y Jacinto, es un chiquillo encantador. Va para los cuatro años. Dorados rizos circundan su frente, blanca como la pureza, y sus ojos bellos tienen una expresión dulce, amorosa, atrayente...

Es el primer día que el niño se encuentra al lado de los abuelitos. Anochece. El pobre solloza sin gritos, pero con llanto intermitente. De vez en vez da una mirada triste a su alrededor y sus ojos expresivos parece que preguntan con angustia: «¿Dónde está papá, dónde está mamá?»

En torno del niño sus familiares, muy bien penetrados de la añoranza que lleva en su alma Juanín, sienten una emoción que pone húmedos sus ojos, estrujando sus corazones.

—¿Qué lástima, qué pena les da la criatura cuya alma infantil hállase presa de nostálgica melancolía!

Su tía le toma en brazos, le recuesta en su regazo, y le ruega que se duerma: «¿No tienes sueño Juanín?... ¡Sí, sí, duerme; duérmete, corazoncito!... ¿No estás bien así?... ¿No te quiero yo mucho, mi vida?»

El niño abre los ojos tanto como puede. Una lágrima brilla en ellos como gota de rocío sobre el cáliz de una flor. Mira a la tía con tristeza y dice con voz trémula:

—¡Pero tú no eres mamá!

—Tienes razón, Juanín, no soy tú mamá, pero te quiero mucho también!... Mira como somos cuatro, aquí, para quererte: los abuelitos, tío y yo...

—¿Y me comprarás todos aquellos juguetes que me prometiste; un balón, una escopeta, un cochecito y una bicicleta?

Mientras enumera, la voz del niño parece que se anima.

—Si eres bueno, sí—contesta la tía.

—Lo seré; pero llévame a mamá.

—Luego... más tarde... Ahora, oye que te voy a contar de un niño pequeño como tú. Verás lo que le acaeció. Empezó: Erase un niño...

Poco a poco la voz de la tía se extingue para Juanín. Cerráronse sus ojos. Se había dormido. Los abuelitos, embobados, le miran dormir ¡qué guapo es su niño!—y preparada la camita le acuestan en ella. Y luego sonríen satisfechos. ¡Muy bien está su nieto en la blanda cama que con todo amor le habían dispuesto!

Suñará, y suñará sin duda sueños de gloria. ¡Ángeles del cielo, velad su sueño!

**

Han pasado seis años. En este espacio de tiempo había desaparecido la nostalgia que sintió el niño en los primeros días de ausencia de su hogar. La triste impresión recibida, como todas las impresiones que se reciben en la infancia, fué fugaz, pasajera. El niño estaba contento. Tenía sus juguetes y se veía rodeado de seres queridos, atentos sólo a cuidarle y mimarle. Que le amaban con delirio.

—Mañana vendrán a buscarte, Juanín, tus papás,—le dijeron.—Te irás y pronto nuestro recuerdo se borrará de tu mente. ¡Ya no te acordarás más de nosotros... de nosotros que tanto te queremos!

—No, no, vendréis conmigo y estaremos todos juntos, y a todos os querré mucho,—contestaba Juanín con una formalidad impropia de sus pocos años.

Ahora Juanín ya está de retorno en su casa... La madre había vuelto a recobrar la salud. Y como si con la vuelta del hijo a su hogar hubiese penetrado en él un rayo de sol, todo es alegría. Allí se oyen las risas jubilosas del niño; bullicio, animación, vida... Ahí tienen otra vez los amantes esposos, los felices papás, a su pájaro cantarín, ¡ahí tienen a su hijo, que es su esperanza, su dicha, su ilusión!...

FRANCISCA GRIMALT.

ILUSION OPTICA

La dura cuesta al bajar que bajan todos los seres el medio siglo al llegar, me producen las mujeres un efecto singular.

Es algo jamás oído; de una absurda inconsistencia, algo hasta hoy desconocido; es más que un contrasentido, porque es casi una demencia.

Miro un rostro encantador, donde, por bello y gentil, pusieron a su sabor todas sus gracias Amor, todas sus flores Abril, y pienso que su tersura pierde de pronto la tez, que el rostro se transfigura, convirtiéndose en vejez la juvenil hermosura.

En cambio, cuando, abatida, surge a mi vista una anciana, cuya faz descolorida lleva la huella inhumana del ocaso de la vida, mi ilusión, en un instante, en frescos capullos trueca los surcos de su semblante, y la rosa mustia y seca vuelve a ser rosa fragante.

¿Qué fuerza, qué yugo odioso, tirano de mi deseo, como castigo espantoso, me hace ver lo hermoso feo y, a la vez, lo feo hermoso?

De lo mucho que viví, tal vez son signos traidores; fueron tantos, ¡ay de mí!, los rostros encantadores que apergamínarse vi, que uno nuevo al contemplar, la experiencia del pasado se anticipa sin pensar, creyendo que ya ha llegado lo que al fin ha de llegar.

Por el contrario, al correr de la vida la jornada me han hecho los años ver triste, marchita, arrugada, tanta belleza de ayer, que hasta una vieja achacosa hace en la memoria mía surgir tras su faz rugosa la clara visión del día en que triunfó por hermosa.

De esa ilusión arralgada la imaginación cautiva, da un poder a la mirada que «¡a la flor fresca y viva y a avivar vuelve a la ajada.

Por eso sí, frente a frente de una anciana el rostro amigo surge ante mí de repente, mirándola dulcemente:

«Tú fuiste joven», me digo; mientras que si una hermosura que nubló gracia refreja se me muestra blanca y pura, con invencible amargura me digo: «Tú serás vieja».

J. A. CAVESTANY.

Folletín del SOLLER -55-

CURIOSIDAD LITERARIA

LA SERRANA DE CINTIA

(Novela quinta escrita sin la letra U

engaño por ella hecho a don Félix, mi hermano, cierta noche, gozándole ella con el ardor de tercera y con la traza de fingirse para este efecto la pretendida y adorada persona doña Jacinta de Ribera, instándole primero él a solicitarla; y en abono de esto, me mostró este papel de la misma letra y firma de don Félix mi hermano, y en él promete ser esposo de Jacinta; éste es, señora, don García; tomadle y empezad a satisfaceros, y atendedme: compadecíme de la afligida moza, consoléla, y al asistirle piadosa, me arrojó en los brazos el más lindo y perfecto niño del orbe. Pidióme le hiciese criar con secreto; rogóme no lo llegase a saber mi padre; díjome llamase al lacayo de casa y se le entregase, y él le daría a criar, entendiéndolo era hijo propio, respecto de

tenerla gozada y estar ella con él casada de secreto, iría ya en ocho meses; llaméle, y yo propia se lo eché por listones desde el balcón y le encomendé le diese a criar con diligencia a persona conocida. Estaría, conforme creo, a este tiempo en la calle escondido don García, acechando y mirándolo todo, y otras noches antes oíría hablar a los dos amantes, y, celoso, entendería era yo la habladora y madre propia del niño.

—Así pasó cabalmente, respondió don García.

Postrándose a las plantas de doña Isabel Osorio, le pidió le perdonase; ella le dió los brazos; y él, alegre y contento, dióle mano y palabra de esposo, ratificando la de antes dada en Lisboa, con gozo y alegría grande de todos, principalmente de los amigos don Félix y don Diego, por hallarse los dos solos, como de antes, competidores de la belleza de Jacinta; y así le pedían con indecible instancia acabase ya de elegir por esposo al más feliz; lo mismo le pidieron la madre y los demás, deseosos de darle el parabién y de celebrar tan deseada y pretendida boda; mas ella, por complacerlos, así dijo:

—Madre y señores míos, si es forzoso

elegir, y en efecto ha de ser, no es bien sea con flores; no acierte a transformarme en hermano mío al electo esposo, como le aconteció a don García. Yo propia me determino a dar el fallo; y así, confesando a entrambos por beneméritos, y al no electo digno de mayores honras, premios y belleza, elijo (Dios me encamine) elijo, digo, por señor mío y esposo, no por más méritos, sino por interior inclinación, la blanca flor y cándido jazmín de don Diego de Agramonte; esta es mi mano de leal esposa.

Al ir a besársela don Diego, y a darle los brazos, se lo defendió don Sancho de Agramonte, diciendo:

—Teneos, don Diego, no se los déis tan apriesa; sepamos primero cómo se los dáis si como hermano o como esposo.

Riéronse todos y solemnizaronlo grandemente, pareciéndoseles sería dar como al electo esposo; don Sancho, pidiéndoles le diesen atención, así dijo:

—Don Diego, señores, está también, como don García, hermano de Jacinta, no hijo de la misma madre, pero del mismo padre, y así es imposible casarse con ella; esto es cierto e infalible, y si os pareciera increíble, testigos daré hartos, si no se me diese crédito en este caso; no os can-

saré ahora en nombrarlos; pero acaeció, en esta forma: Don Teodosio de Castro, padre de don García y de Jacinta, antes de serlo y de casarse en Madrid con doña Catalina de Ribera, y como ya se lo oíste referir a don Baltasar de Sosa, residió primero cerca de tres años en Cadiz, y yo asistí entonces con mi casa y familia; y así por el parentesco como por la gallarda persona le cobré afición grande, y los dos teníamos amistad y nos correspondíamos. Tenía yo en mi casa cierta doncella parienta mía, no demasiado rica, pero hermosísima, en compañía de mi consorte, con intento de darla estado e inclinarla al de monja; este era mi deseo; mas él, aficionándose de ella, la gozó con ardor notable y dejó con recelos de preñada. Sentílo en el alma, y con esta necia mocedad o rapacería pasé con él no pocos enfados, y mi esposa los mismos: intenté matarle; pero considerando como por este camino no era posible remediarse el daño y deshacerse el delito, elegí el mejor medio: tratar de prenderle, para obligarle a casarse con ella; pero él, así por conocer mi deliberado anonimato como por crecer en él

(Continuará)

DE L'AGRE DE LA TERRA

COL·LABORACIÓ

HIVERNAL

(FRAGMENT)

Pel bosc, callada i freda,
passa la nit. En la dormida arbreda
no es bateja a l'orata ni una fulla,
mentres sobre el brancam acaramulla
ses atapides fivies la nevada.
Tot dorm en l'encontrada;
l'alè del vent, finíssim, res desperta.
Amb ell, solament vetlen
l'eco callat baix dels penyals alerta,
la boira qui es passetja,
de les ombres d'hivern enamorada,
la riera emmirallada
qui plena de misteris remoretja
dins el silenci de la nit i, pròdiga,
en l'estany mig glaçat ses aigues vessa.
Per dins el bosc travessa,
perduda en la foscor, l'humida branca,
com vigilant nocturn de la muntanya.
Llenega per la coma,
i cap al cim s'afanya;
ja enredada en les branques se detura,
ja emmantella les penyes d'una altura,
on la fondrà l'albada matutina...

F.

PROSA D'ALMANAC

EL VI DEL PURGATORI

La gent d'altre temps es feia pessigolles
per riure, i adhuc els rectors es permetien
la facècia. Però de vegades, tot fent broma,
trobaven sabata pel seu peu.

Un dia, un feligrès del rector de Bezou-
ço, entrant a la rectoria, va dir al capellà:

—Bon dia, senyor rector! Us vinc a portar
deu escuts per fer dir un trentenari al meu
pobre pare.

—Això és ésser bon noi,—respongué el sa-
cerdot.—Posa els diners sobre la xemeneia
i vina a beure un glop.

I el senyor rector destapa una vella am-
polleta, en buida un través de dit en un pa-
rell de gotes, n'ofereix un al feligrès, i des-
prés d'haver trinca, els dos bevedors alcen
el colze.

—Mare de Déu, senyor rector,—crida el
bezousenc llepant-se els llavis,—no són pas
pixats de rata! Però, quin vi és aquest?

—Endevina-ho, fill meu.

—Es vi de Jasèu?

—No.

—De Langlado?

—Gens ni mica.

—De Chuoclan?

—No pas més.

—De Castèu-Nou di Papo?

—Encara menys.

—A fe de Déu, senyor rector, ja he bus-
cat prou!

—Doncs, bé: vols que t'ho digui?

—Digueu, senyor prior.

—Es el vi del Purgatori.

A fe, totduna, el feligrès es gira, allarga
la mà cap a la xemeneia, i torna a embu-
xacar els escuts del trentenari.

—Però què fas, company?—li crida el ca-
pellà.

—M'emporto els diners de les misses.

—Però, com! excomunicat! voldries del-
xar el teu pare al fons del Purgatori?

—Ah, ja me'n guardaré prou de treure-
le'n! Un indret on hi ha tan bon vi! «Ah,
perdut! em diria el meu pare. Per què no
m'hi deixaves, en el sant Purgatori, on be-
viem vi de Déu!»

L'AVAR DE PEYNIÉ

Els avars de Peynié tenen molta anome-
nada. Un escanya-ralets d'aquest indret un
dia va sentir a dir que n'hi havia un, a
Pue Loubié, de més avar que ell, i va dir se:
«Viedase! (1) Cal que el vagi a veure. L'es-
talvi és una ciència que mai no en saben
prou».

Ensella el seu ase i se'n va a Pue Loubié:

—Bon dia, compare.

—Bon dia, compare.

—Soc d'allà, de Peynié,—va dir el pey-
nierenc,—i com que he sentit a dir que
éreu una mica avar, us he vingut a trobar
per aprendre, si puc, alguna cosa a la vos-
tra escola.

—No obstant, a Peynié, no es malgasta
res!—va respondre l'altre avar.—Però,
anem, tanqueu el vostre ase, que menja-
rem un mos.

I, dit això, pren un sarment, el posa sobre
el piló i amb la podadora el talla pel mig.

—Què aneu a fer d'això?—digué el pey-
nierenc.

D'aquest sarment, compare, n'hi ha la
meitat per la vostra bèstia; l'altra meitat
serà per demà, en cas que us quedeu a dor-
mir...

I de seguida van a entaular-se.

L'home de Pue-Loubié treu d'un calaix
greixós un plat pelat amb unes quantes oli-
ves seques—mos amics de Déu!—com excre-
ments de cabra.

Mentrestant, el de Peynié es descorda els
pantalons i s'asseu, parlant sense respecte,
cul nu, sobre la cadira...

—Però,—crida l'altre,—què aneu a fer?
us penseu que sou en una cort de porcs?

El peynerenc respon:

—Ah! mon bell home, si no ho fes així,
almenys faria quaranta anys que aquests
pantalons serien gastats.

—Amic, bon profit us faci!—replicà l'al-
tre avar, tancant les quatre olives en el ca-
laix greixós;—jo no tinc res a ensenyar-vos;
en sabeu més que jo. Adéu-siau.

EL TRETZE DE LA PORCELLADA

Un bell dia de mercat, mestre Guintrand,
qui manava el patrimoni d'un senyors de
Nimes, se'n va a veure el seu burguès per
parlar-li d'afers. El trobà entaulat amb al-
tres senyors.

—Ah! ah! mestre Guintrand, doncs, heu
vingut una estona per aquí?

I girant-se envers els seus companys:

(1) Literalment, alberginia.

—Es el meu masover,—diu,—un gran
home, i honorat, i que «sap on dorm Joana»
(1)... No és veritat mestre Guintrand?

I cadascú dela la seva al pagès, però nin-
gú no li deia d'entaular-se.

—I, altrament, compare,—va fer el se-
nyor,—què hi ha de nou al nostre mas?

—Oh,—va respondre el masover,—el de
sempre; nosaltres treballem la terra i les
gallines fan ous... Ah, només que, teniu,—
ja no hi pensava més—la truja ha porcellat,
parlant malament, i n'ha fet tretze!

—Tretze porcells!

—Tretze porcells, senyor! I passa que la
mare només té dotze mamelles.

—Ah, vet'aquí—va dir el senyor—que Da-
ma Natura l'ha feta bona. Puix que, el
tretze com ho farà?

—Psé!—replicà l'altre,— farà com jo faig,
senyor, s'ho mirarà!

El senyor, atrapat, fa fer lloc a taula al
fi compare.

FREDERIC MISTRAL.

La glòria de Ramon Lull

En el núm. 49 de la «Revista de Catalu-
nya» parlàvem d'un conjunt d'estudis i
versions relatius a Ramon Lull apareguts
en aquests darrers temps: la «Vida Coetà-
nia» del Beat i el «Llibre de les Bèsties»,
traduïts a l'anglès pel professor E. Allison
Peers; un estudi de Dorotea Waley Singer
sobre el «Testament»—obra d'alquímia—
atribuït a R. Lull; la reedició de la versió
anglesa que, del «Llibre de l'Orde de Ca-
vallaria», va fer William Caxton en el se-
gle XV; la de la transcripció escocesa que
de la versió anglesa va fer dins, la mateixa
centúria, Adam Loutfout; i la «Bibliografia
de les impressions lullianes», per Elies Ro-
gent i Estanislau Duran.

Des de l'aparició d'aquell número de la
«Revista de Catalunya», la bibliografia lul-
liana s'ha vist encara augmentada amb la
publicació de més volums de les seves «Obres
completes»; i hem tingut ocasió de llegir, ja
totalment impresa, pròxima a ésser tirada,
una conscienciosa biografia de Ramon Lull,
redactada pel professor Peers, de la Univer-
sitat de Liverpool. No creim arriscat d'afir-
mar que es tracta de la millor biografia del
Beat que hagi aparegut en els nostres
temps. Per altra banda, el propi professor
Peers, al qual les lletres catalanes deuran
molt pel que fa a llur expansió a Anglate-
rra, ha iniciat, com ja va notificar la nostra
premsa, una sèrie de conferències sobre el
Beat a la dita Universitat de Liverpool, sota
el patronatge de la Fundació Bernat Metge.

Assistim, doncs, a una veritable difusió
de l'obra i del nom de Ramon Lull a l'es-
tranger, a Anglaterra i a França, principal-
ment. La justa glorificació de què havia
estat objecte a casa nostra, l'esforç dels pri-
mers lullistes estrangers, és en camí de
triomfar plenament. I no hi podem fer més:
cada vegada que constatem l'interès que la

(1) Que té diners arreconats.

figura i l'obra de Ramon Lull desvetllen a
l'estranger, ens ve a la memòria un article
que el senyor Salaverria va publicar fa tres
anys a les planes de l'«A. B. C.» plantent-se
de la «gran depressió» que l'interès per
Ramon Lull havia sofert, «fins al punt—
deia—que és omès completament».

En un article titulat l'«Aplom de la Igno-
rància», varem sortir aleshores al pas d'
aquestes afirmacions; però, per una mena
de curiosa venjança, són elles les que des-
prés ens han sortit al pas, cada cop que una
publicació, on la figura de Ramon Lull fos
estudiada o aludida ha caigut a les nostres
mans: «Què diria el senyor Salaverria? ens
sentim obligats a preguntar nos. I això for-
ça sovint, perquè les publicacions d'aquella
mena sovintegen cada cop més. Pensem que,
si n'arriba a tenir esment, les seves inquiet-
tuds respecte al destí del Beat i el seu dol
per l'«omissió completa» en què se'l té co-
mençaran a calmar-se i compartirà la nostra
satisfacció en veure un escriptor de llengua
catalana talmat estudiat en terra estran-
gera.

**

El fet que Ramon Lull sigui, dels nostres
autors medievals, el qui assoleixi avui una
més gran anomenada, no és sinó un fet de
justícia. Ramon Lull, malgrat les falles de
la seva concepció filosòfica, és, de tots ells,
així per la seva obra com per la seva vida,
així pels seus actes com pels seus somnis,
aquell qui duia un llevat més ric d'univer-
sitat i de perdurabilitat. Per això l'estela
del lul·lisme no s'ha esborrat mai; i n'hi ha
hagut prou amb que la renaixença pairal
hagi posat novament en valor tot el nostre
passat medieval, perquè la figura de Ramon
Lull s'hagi tot seguit col·locat, per dret
propí, en el lloc d'honor, com president lo.

La glòria de Ramon Lull resplandeix avui
més pura que mai. Literats, historiadors,
filòsofs, geògrafs, científics d'altres discipli-
nes, estudien amb amor la seva obra, lloen
amb reverència la seva vida de treballs i
d'idealitat. I això no sols els seus coterra-
nis, aquells qui veuen en ell una de les
encarnacions més altes de llur terra i de llur
esperit, sinó gents d'altres països; no sols
gents erudites, sinó gents simplement cris-
tianes: el professor Peers reporta en el seu
pròxim llibre el fet del moviment de curiosi-
tat produït en molts lectors de les terres de
llengua anglesa, per la seva versió del «Lli-
bre d'Amic e d'Amat» i pel resum biogràfic
que el precedia.

Davant d'aquests fets, ens venen sovint a
la memòria els versos del «Cant de Ramon»:

Sóc hom vell, paubre, menyspreat,
no hai ajuda d'home nat
e hai trop gran fait emperat.
Gran ser hai del món cercat,
suant bon eximpli hai donat;
poc sóc conegut e amat.

Pobre Ramon Lull! Alguna hora va sentir-
se ben abandonat, ben decebut. Tanmateix
tots els custodis de la immortalitat vetllaven
el seu abatiment.

No podem veure en ell, fins en això, un
símbol del seu poble?

FERRAN SOLDEVILA.

Follellí del SOLLER

-4-

LA SANG DELS AVIS

PER MARCEL

—Es aquest, l'amor més intens, el que
més dolçament fa bategar el cor.

—Tens raó: Mira tu lo que pot la esti-
mació d'una mare! Quan mir aquest
angelet, me fas la il·lusió de que Déu l'ha
dotat de totes les belles perfeccions;
però el meu cor no queda associat, de-
man més encara, no me basta que sia
la joveneta més garridí de totes les
jovenetes, sinó que la voldria la més rica
del poble; però pensant amb això, fent
aquests castells a l'aire, me pos trista
quan consider que totes aqueixes belles
qualitats, que deman, són roses que per-
den la flaire i se mustien, flors d'un dia,
bambolles que s'emporta el vent... Lla-
vors gir fulla i deman a Déu per ella
gaies flors de virtuts que adornin la se-
va ànima, que no permeti ja mai que
perturbadors pensaments introduesque la
maldat en son cor.

Què diferents eren en aquell instant els
pensaments dels dos esposos! Mentre
Na Margalida amb candorosa ingenuïtat
manifestava els desigs que sentia pel fruit
del seu amor, En Jaume cabilava com
havia de ocultar amb bell desfrès la tra-
ma amb que havia d'enganyar a la seva
esposa, per dur-la a fer-li un poder dels
seus bens, poder que ell considerava que
era l'àncora de la seva salvació. Va creu-
re que el camí més curt per arribar a
conseguir-lo que desitjava era l'amor
gran que Na Margalida sentia per la seva
filla i se va servir d'ell per fer vibrar
la parla més delicada del seu cor i li va
parlar de la següent manera:

—Margalida, m'has donada una gran
alegria quan he sentit que deies que vol-
dries que la nostra filla fos la més rica
des poble, puix el que ho siga dependeix
de la teva voluntat.

—De la meua voluntat?

—Sí, dona, sí.

—Si així és, rica serà la nostra filla.

—Ho serà si tu...

—No sé com puga ésser.

En Jaume, que era mestre en donar
certa aperiència de veritat a les seves
enganyadores paraules, donant a la seva
veu inflexions de tendresa, va dir:

—Tu saps molt bé, Margalida, que no
tenc bens propis, que sols vaig dur, quan
mos vàrem casar, una joia preciosa que
te vaig entregar: aquesta joia és el meu
cor ple d'amor.

—I jo, en dolça correspondència, te vaig
entregar el meu. Què vols més de mi?

—Vull riquesa i tu la me pots donar.

—Què més riquesa vols que la ditxa
que l'amor fa sentir dins la llar?

—Es ver, que l'amor amb la seva no-
ble missió, unint els cors amb dolça llaça-
da, fa brotar la pau, el benestar, innume-
rables ditxes, pedres precioses que adon-
nen la corona de la felicitat, però el seu
incalculable valor no és considerat en el
mercat, ni tampoc prenda que se puga
donar en fiança. Jo vull riquesa material
que me obri les portes de les societats
comercials, iestic segur que comerciant
trobaré la riquesa que vull per la nos-
tra filla. Tu tens la clau que m'ha d'
obrir aquestes portes. Si la me volies
deixar...

—Què vols que fassa?

—M'has de fer un poder perquè puga,
en cas de necessitat, dispondre dels teus
bens.

—De manera que vols que te fassa do-
nació? A n'això no ho farà; una persona

no sap a on s'ha de veure. Podrien suc-
ceir tantes coses...!

—No és això, santa dona. Els bens se
ran teus. El poder no és més que perquè
vegen que no som un pelat, que tenc de
on respondre perquè d'un comerciant que
no té dobles o d'on fer-ne ningú se fia
d'ell. M'entens ara?

—Deixa anar aquesta corolla de fer-te
comerciant. Tenim bones terres i amb
el seu producte podem passar molt bé.

—Amb l'agricultura no adelantará
una passa. Tant varen adelantat els teus
pares, que eran agricultors? Els qui ten-
nen els dobles, els qui poden tirar una
pesseta són els comerciants.

—Serà així com tu dius; però tu no
te n'entens d'aquestes coses.

—Per això formaré societat amb per-
sones enteses en la matèria. Tot per
poder reunir un capital per la nostra
filla. Ara tu per lo vist...

—Què vols dir tu amb això, que no
estim la nina?

—Al manco els fets ho demostren—
va dir En Jaume donant a les paraules
un to que manifestava el seu disgust.

Na Margalida va callar; aqueilles pa-
raules varen ésser satgetes que se varen

(Seguirà.)

Crónica Local

La obligada declaración anual de ventas

Ampliando la noticia que dimos en nuestro número anterior, publicamos la siguiente disposición de la Administración de Rentas Públicas de Baleares, por considerar que su contenido interesa al comercio y a la industria de esta ciudad:

«Esta Administración recuerda por medio de la presente Circular a todos los contribuyentes obligados a llevar el Libro de ventas u operaciones comerciales, que dentro del actual mes de Enero deben presentar en esta Oficina, los de la Capital, y en las Alcaldías los de los pueblos o en las Oficinas de Hacienda cuando en éstos las haya, una declaración jurada del volumen de ventas u operaciones que arrojen sus respectivos Libros en 31 de Diciembre último, a cuyo efecto considera oportuno recordar también algunas de las reglas relacionadas con dicho documento publicadas en el B. O. de esta provincia número 9.525 del año 1928.

Los asientos u operaciones del Libro de Ventas deberán quedar cerrados y fechados en 31 de Diciembre último, después de consignar en el mismo la siguiente diligencia: «Se hace constar que la serie de Ventas y operaciones correspondientes al año 1928, suma un importe total de Pesetas (la cifra en letras).

Lugar, fecha y firma.

La declaración jurada que deberá ser reintegrada con un timbre especial móvil de 0'15, contendrá la cifra consignada en la diligencia del cierre del Libro, y se redactará en la forma ya conocida.

Las declaraciones juradas se entregarán por duplicado en las Oficinas de Hacienda o en las Alcaldías, según los casos. Unas y otras devolverán un ejemplar sellado a los interesados, que les servirá de resguardo.

Las Oficinas de Hacienda, donde las haya, y las Alcaldías en los demás pueblos, deberán, como el año anterior, sentar las declaraciones juradas que se les presenten en el Libro especial abierto al efecto, dándoles un número de orden correlativo, consignando el nombre del contribuyente y el importe del volumen declarado, y remitiéndolas facturadas a esta Administración de mi cargo el día 1.º de Febrero próximo o sea al siguiente del plazo concedido para su presentación con el fin de proceder a la oportuna liquidación.

Por lo que se refiere a industriales que aun no hubieran presentado la declaración correspondiente al año 1927, deberán hacerlo dentro del mismo plazo que se concede en la presente Circular, o sea dentro del corriente mes de Enero; pero consignando el volumen global de Ventas u operaciones en declaración aparte de la que se refiera al año 1928, o en una misma siempre que se haga constar claramente y por separado la cantidad que corresponde a uno y otro año.

Esta Administración espera que todos los interesados en la presente Circular, y en especial los contribuyentes, darán cumplimiento a la misma en evitación de responsabilidades, que se exigirán irremisiblemente, pues si bien en el ejercicio anterior se concedió prórroga del plazo de presentación de estos documentos, y se trató al industrial con significativa benevolencia, lo fué en atención a la novedad que suponía la implantación de este servicio y a la conveniencia de educarlo en él para que en ejercicios sucesivos pudiese realizarlos en la forma prevenida.

Palma de Mallorca 10 de Enero de 1929. —El Administrador de Rentas Públicas, Emilio Tortosa Andrés».

Noticias varias

Conforme anunciamos, el lunes de la presente semana reunió el Ayuntamiento Pleno, en sesión extraordinaria, para proceder a la formación del Alistamiento del Reemplazo del Ejército del presente año. Bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Antonio Castañer, asistieron a la misma el Rdo. Cura-Párroco, don Rafael Sitjar; el señor Juez municipal, don Ramón Escalas; el Delegado militar, Teniente de la Guardia civil de esta línea, D. Pedro Fiol; D. José Bauzá y D. Vi-

cente Sastre, Segundo y Tercer Tenientes de Alcalde, respectivamente; D. José Canals, suplente del primer Teniente, y los concejales D. Ramón Colom, don Francisco Forteza, D. Mariano Viladomiu, D. José Morell y D. Ramón Pastor, asistentes del Secretario, D. Guillermo Marqués.

Procedióse al alistamiento de los mozos que corresponde al cupo de esta ciudad, examinando y cotejando los datos en que se funda el mismo, figurando en primer lugar una relación de varones nacidos en este término municipal durante el año mil novecientos ocho, otra de los fallecidos expedidas ambas por el Juzgado, una lista de los varones bautizados durante el año referido, expedida por la Parroquia, y finalmente el Padrón de vecinos de esta localidad.

Con arreglo a los dichos documentos fué formado el Alistamiento, alistándose un total de noventa y nueve mozos. Acordóse seguidamente sacar las correspondientes copias para exponerlas al público durante el plazo de ocho días, y convocar por edictos a todos los mozos interesados, tutores o parientes, para que concurran al acto de la rectificación el último domingo del presente mes, dándose por terminado el acto.

En nuestra crónica anterior dimos la noticia de que el día 1.º de Febrero próximo, a las nueve de la mañana, debe efectuarse la incorporación a los Cuerpos a que han sido destinados de los reclutas de cuota pertenecientes al reemplazo de 1928 y agregados al mismo procedentes de reemplazos anteriores. Y publicamos a continuación una lista de los mencionados reclutas de esta ciudad, la que, en la composición, quedó involuntariamente cercenada.

A continuación de los nombres que en la referida gacetilla aparecieron, debían ir los de los siguientes, que han de incorporarse igualmente al *Regimiento Mixto de Artillería de Mallorca*: D. Antonio Puig Rullán, D. Antonio Rebas Vallcaneras, don Andrés Martí Morell y D. Juan Mayol Enseñat. Y a la *Sección Tropas Sanidad Militar de Mallorca*, D. Martín Torrens Pastor.

Nos dimos cuenta de la omisión cuando ya, por estar tirado el periódico, no nos fué posible subsanarla, lo que nos apresuramos a hacer hoy con el fin de dejar completa la mencionada lista. Suplicamos a los reclutas cuyos nombres dejaron de figurar en ella, nos dispensen esta falta, que ya hemos dicho fué involuntariamente cometida.

Nuestro distinguido amigo D. Juan Llabrés Fiol, Jefe de Telégrafos de esta ciudad, nos ha remitido para su inserción la siguiente nota:

«El D. O. de Comunicaciones n.º 1262, de fecha 11 del corriente, publica una circular recordando a los poseedores de estaciones radio receptoras la obligación de renovar las respectivas licencias, en cumplimiento del artículo 39 del capítulo tercero del Reglamento para establecimiento y régimen de estaciones radio-eléctricas particulares, significando además que las que carezcan de la correspondiente licencia se considerarán como clandestinas y por tanto sujetas a las sanciones reglamentarias.»

Y con gusto accedemos nosotros a la súplica del Sr. Llabrés, por el deseo de complacerle y al mismo tiempo con el fin de que nuestros lectores radio oyentes a quienes afecta la transcrita disposición, o recordatorio, puedan ponerse en regla, si no lo están, con lo que se evitarán disgustos y perjuicios que, por ignorancia u olvido, el incumplimiento de esta obligación les podría acarrear.

Dos satisfacciones, a cual más intensa, ha experimentado estos días pasados la colonia alemana de esta localidad, y de ambas nos es grato informar a nuestros lectores en la presente crónica.

Es una de ellas la venida a la zona marítima de nuestro puerto del crucero ale-

mán *Emden*, que va al mando del capitán de fragata Sr. Arnauld de la Ferrière, a quien acababan de tributar un brillante homenaje en el puerto de Cartagena sus compatriotas y las autoridades civiles y militares de dicha población. Debía dicho buque salir para Italia y en su itinerario practicar ejercicios en aguas de Baleares, y sabedor de ello nuestro amigo D. Pablo Esch Hoerle, que había asistido a dicha fiesta, ocurriósele la idea de invitar al mencionado capitán para que viniera el *Emden* a practicar los obligados ejercicios frente a esta costa Norte de la isla, con lo que sería dable a la tripulación del buque disfrutar al mismo tiempo de las bellezas que ofrece.

Aceptada la invitación, el domingo último estuvo frente a nuestro puerto el magnífico crucero, aproximándose a tierra cuanto pudo, a cosa de las tres de la tarde, no entrando en la ensenada por no tener anunciada oficialmente la visita. Pero gran número de las personas que componen la colonia alemana habíanse trasladado a la *Torre Picada* y desde allí saludaron al *Emden* con banderas, reinando el mayor entusiasmo, y a los saludos correspondió el buque con señales y tocando la banda el *Deutschland über alles*, después de lo cual siguió su ruta en dirección a Italia.

**

La otra satisfacción fué debida a la fiesta, digámosla familiar, que celebraron unos veinte miembros de la mencionada colonia alemana en el gran salón del piso superior del Hotel Ferrocarril, adornado convenientemente al modo de su país con un Tannenbaum (árbol de Noel) cuajado de cirios. Tomó parte en la fiesta, iniciándola, el vicario alemán de la residencia de Barcelona, Dr. Bornhoeffer, quien dió una conferencia religiosa y saludó efusivamente a los reunidos en su nombre y en el de los demás compatriotas que residen en España.

Terminó el acto con un espléndido *lunch*, y como el Secretario del Consulado alemán en Palma anunciara la próxima visita a esta isla del crucero *Berlin*, en todos los brindis se expresó el deseo de poder saludar a sus tripulantes aquí, en Sóller; al efecto se encargó a dicho señor transmitiera oportunamente este deseo a quien podía atenderlo y tiénese la casi seguridad de que será atendido. De la comisión que se nombró para la recepción del mencionado crucero en Palma, formará parte dicho nuestro amigo señor Esch Hoerle, elegido seguidamente por unanimidad y con gran entusiasmo.

En esta animada reunión expresóse también unánimemente el deseo de que con más frecuencia se repitan esta clase de fiestas en lo sucesivo.

Según se nos informa, durante la próxima semana se procederá a la constitución del Patronato que se ha proyectado crear para que rija la vida de la «Sociedad Deportiva Sollerense» en la nueva organización que se ha dado a este organismo deportivo.

Diversas circunstancias han venido impidiendo hasta hoy el que pudiera aquél constituirse, pero orilladas todas las dificultades parece segura ahora la constitución inmediata de aquél.

Es igualmente segura la ayuda económica del Ayuntamiento, pues se nos dice piensa ayudar al nuevo patronato con el donativo único de 250 ptas.

Es de celebrar haya sido favorablemente acogida la demanda elevada a la Corporación Municipal para que prestara su apoyo a la orientación docente de la «S. D. S.», que tanto ha de favorecer el desarrollo físico de nuestra juventud, y sería de desear tuviera en Sóller muchos imitadores para que aquélla pudiera ir desarrollando el plan que tiene formado.

Hemos recibido, avalorados con expresiva dedicatoria, un ejemplar de los opúsculos, titulados *Llorenç Ribes, Lluita contra les malalties evitables* y *Régimen político de Mallorca*, editados, respectivamente, por nuestros distinguidos y apreciados colaboradores D. Guillermo Colom, D. Emilio Darder y D. Antonio Pons, Pbro.

También hemos recibido un ejemplar del *Almanac de les Lletres per 1929*, que

como de costumbre, contiene interesante sumario y ha sido puesto a la venta durante la presente semana.

Hoy nos limitamos a acusar recibo de estos libros y opúsculos con que se han enriquecido las letras mallorquinas, y la semana próxima, en la correspondiente página de «Los Libros», nos ocuparemos de todos ellos con la extensión que merecen.

Mañana, domingo, día 20, y el siguiente, día 27 del actual, de las diez a las once y media de la mañana, se pagarán en el domicilio social del «Sindicato Agrícola de San Bartolomé»—calle del Mar, núm. 15—los intereses de las libretas de la Caja de Ahorros de la «Caja Rural» emitidas a favor de los socios de la «Tafona Cooperativa».

Lo que, atendiendo al amable ruego que se nos ha formulado, nos es grato hacer público para que llegue a conocimiento de todas aquellas personas a quienes el saberlo pueda interesar.

Los telegramas que se hallaban detenidos esta mañana en la oficina de Telégrafos por insuficiente dirección, y desconocidos son los siguientes:

Zaragoza.—Rullandriles.

Por la Alcaldía se ha publicado un anuncio en que se hace público que ignorándose el paradero y actual residencia de los mozos comprendidos en el Alistamiento formado para el Reemplazo del Ejército del presente año, nacidos en esta localidad y cuyos nombres se expresan a continuación, se les cita por el mismo para que ellos o sus padres, parientes, tutores o personas de quienes dependan, comparezcan en las Casas Consistoriales de esta Ciudad a los siguientes actos del Reemplazo:

Día 27 de Enero a las once, Rectificación del Alistamiento; día 10 de Febrero, a las once, Cierre definitivo del mismo, y día 3 de Marzo, a las ocho, Clasificación de los mozos alistados.

«Mozos que se citan:

Mateo Adrover Alcover, hijo de Pedro y Rosa.

Cristóbal Casas Queralt, hijo de Cristóbal y Cinta.

Bartolomé Frau Cánaves, hijo de Damián y Francisca.

Juan Antonio Martí Tadeo, hijo de Santos y Catalina.

Miguel Planas Coll, hijo de Miguel e Isabel María.

Bernardo Pol Coll, hijo de Bernardo y Sebastiana María.

Tomás Pons Castañer, hijo de Juan y Margarita.

José Ros Santalieu, hijo de José y Antonia.

Pedro Sastre Colom, hijo de Juan y María.

José Segura Jaume, hijo de Eliseo y Máxima.

Las muy importantes revistas gráficas *Estampa* y *La Pantalla*, en esta ciudad poco conocidas hasta la hora presente, han hecho en ella su triunfal entrada estos días, y a fe que ha sido su aceptación por parte del ilustrado público sollerense la que por su exquisitez y delicada factura artística una y otro merecían.

En especial *Estampa* ha llamado poderosamente la atención de cuantos han tenido ocasión de hojearla, y de ella se han hecho buen número de encargos en el establecimiento de D. Juan Marqués Arbona, que tiene la representación exclusiva de ambas publicaciones en esta localidad.

Es semanal y se vende al precio de 30 céntimos de peseta cada ejemplar.

No nos equivocamos al predecir que el Carnaval de este año se presenta brillantísimo, prometiendo resultar más animado que nunca. Se diría que la gente quiere bullicio y divertirse honestamente más que en ninguna ocasión.

Así al menos lo demuestran esos nutridos grupos de lindas mascaritas que durante esta semana que hoy termina, y de un modo principal en la velada de anoche, recorrieron nuestras calles y plazas visitando los casinos y casas particulares. Hacía mucho tiempo que no se había produci-

do una tan grande animación, faltando aún bastantes días para llegar al período álgido de la temporada.

Contrariamente a lo que se nos había informado, no dióse principio el domingo a la serie de bailes que tiene decidido celebrar el «Círculo Sollerense», por oponerse a ello algunos inconvenientes. El jueves, ya resueltos todos estos, dieron aquéllos comienzo, habiendo resultado algo desanimados, como suele ser costumbre de todos los años tratándose del primero, pero a los restantes, confiase asistirá una concurrencia tal, que el salón destinado a baile habrá de resultar materialmente incapaz para contenerla.

También por la misma causa no se celebró el jueves en el «Café Central» el anunciado principio de los bailes. Oficialmente estos principiarán mañana, aún cuando anoche se bailara de lo lindo a los acordes de un piano de manubrio con que ha sido resuelto en este café el problema de la falta de músicos.

Formado en el casino «La Unión», un notable terceto para amenizar los bailes de máscaras en proyecto, se nos informa que estos darán principio uno de estos próximos días, y que además se piensa celebrar como de costumbre algunos bailes de sociedad para los socios y sus familias.

También es probable que el «Café Sport» celebre algunos durante estos próximos días, según se nos informa, y en el «Centre Maurista», como ya dijimos, darán principio el domingo día 27 del actual.

Por la relación que antecede puédesse formar idea de la efervescencia que se nota en esta población, motivada por el breve Carnaval. A juzgar por lo sucedido durante esta semana, es de esperar que la próxima resulte mucho más animada aún, y que el número de máscaras que circulen sea también mayor.

El miércoles, vigilia de la fiesta de San Antonio, fueron encendidas, siguiendo la tradicional costumbre, las clásicas fogatas de San Antonio.

Este año diríase han revestido mayor importancia que de ordinario, tanto por su número como por la animación por parte del vecindario para visitarlas, habiendo constituido en la velada del miércoles un suceso inusitado que ha inspirado unas líneas de comentario al autor de nuestro editorial, por cuyo motivo y con el fin de evitar repeticiones, no somos más extensos en la presente crónica.

La bendición de caballerías, en la tarde del jueves, festividad de San Antonio Abad, verificóse con la acostumbrada animación. Estuvo amenizado el acto por la banda de la «Lira Sollerense», que tocó durante el mismo escogidas piezas, situada en un ángulo de la alameda de la plaza de la Constitución, frente a la Casa Consistorial.

Como en fábricas y talleres no se trabajó por la tarde, gran número de personas se congregó en las plazas y calles del coso; pero el espectáculo de las carreras que con motivo de la bendición de caballerías suele tener lugar, fué de corta duración, a causa del escaso número de éstas que concurrió.

Nos equivocamos al augurar en nuestra crónica anterior, juzgando por la tranquilidad atmosférica que se notaba aquel día, una serie de días despejados, con cielo azul y esplendente sol. Ya el siguiente, o sea el domingo, amaneció cubierto el firmamento, y más tarde lloviznó, convirtiéndose la llovizna en lluvia un tanto más recia por la noche. Desde entonces han continuado los días nublados, con pequeñas lluvias en algunos de ellos, en especial el miércoles al anochecer, siendo los menos—si bien hemos tenido algunos—los en que nos ha enviado sus benéficos rayos sin interrupción alguna el astro rey.

El frío vuelve a dejarse sentir después del favorable cambio de temperatura que experimentamos a mediados de la última semana; pero de él no tenemos motivos de queja, ni debe extrañarnos el que así suceda, pues que nos hallamos en plena estación invernal, y estos descensos termométricos, con los relentes y humedades que los motivan, son bien propios de dicha estación.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

El miércoles de esta semana tuvimos la grata sorpresa de estrechar la mano a nuestro distinguido y muy apreciado amigo el Excmo. Sr. D. Gabriel Palmer, dignidad de Arcipreste de la Catedral de Plasencia y, por el alto honor que le confirió S. M. D. Alfonso XIII al confiarle la realización de su pensamiento de fundar y dirigir la Misión Española de París, conocido y estimado de muchísimos de nuestros paisanos residentes aquí o en la nación vecina.

Amante el Sr. Palmer de los sollerenses, a quienes ha prestado en días aciagos señalados servicios y colmado de favores siempre que se ha presentado la ocasión de necesitarlos, ha venido a esta ciudad con el fin de saludar a los que estuvieron con él más íntimamente relacionados y hacerse al mismo tiempo personalmente cargo de los progresos de nuestra ciudad, por la que siente singular predilección.

Acompañado por otro antiguo y apreciado amigo nuestro, D. Mateo Frontera Guardiola, estuvo el Sr. Palmer en la Biblioteca Popular el primer día de su permanencia entre nosotros, la que le causó agradabilísima impresión, y en los restantes, acompañado del Vicario Sr. Pastor ha visitado a las Autoridades locales y a sus numerosas amistades, siendo en todas partes atendido y agasajado como, por su afabilidad y sus merecimientos, era debido.

Ayer por la mañana regresó a Palma, encantado de su breve permanencia en esta ciudad, de la que nos es grato poder consignar se ha llevado nuestro ilustre amigo un buen recuerdo.

Después de una permanencia de cinco días en Cartagena, a cuya ciudad había ido para tomar parte en el homenaje que se tributó a la dotación del crucero alemán «Emden», regresó a ésta el sábado último nuestro distinguido amigo D. Pablo Esch Hoerle.

Procedentes de Charleville llegaron el domingo último a esta ciudad natal nuestros aprecianos amigos D. Pedro Gallard y su hermano político D. Jaime Enseñat para fijar su residencia en ésta el primero y para pasar corta temporada al lado de los suyos el segundo.

Sean todos ellos bienvenidos.

SALIDAS

Ha salido para Alcira (Valencia) el comerciante D. Lorenzo Mayol Castañer.

Deseamos haya tenido un viaje feliz.

NATALICIO

El hogar de nuestros amigos D. Vicente Estades Calvo, agente de la Administración municipal de Arbitrios, y de D.^a Catalina Bauzá se ha visto aumentado con la venida al mundo de un robusto bebé, al que se ha bautizado con el nombre de Juan.

Reciban nuestra sincera enhorabuena.

NECROLOGICAS

Conforme indicamos en la nota necrológica con que informamos a nuestros lectores de la defunción de nuestro malogrado amigo D. Miguel Galmés Nicolau, el cadáver de éste fué conducido a esta ciudad en el tren correo de la tarde del sábado. En la estación del ferrocarril recibióle la familia del finado y numerosos amigos, que lo acompañaron acto seguido al Cementerio. A la conducción a la última morada asistió la Comunidad parroquial con cruz alzada y la música de capilla, que cantó, alternando con ella durante el trayecto, el *Miserere*. Con sendos cirios o blandones formaron también en la fúnebre procesión las referidas amistades, entre las que se contaban los directivos y todo el personal de oficinas del «Banco de Sóller», y un considerable número de vecinos.

El lunes, a las diez de la mañana, se celebró en la Parroquia solemne funeral en sufragio del alma del Sr. Galmés, y estuvo también este acto concurridísimo, como suponíamos sucedería y habíamos predicho.

Al unir a las de la Iglesia y de la familia nuestras preces para que conceda Dios al finado la eterna bienaventuranza, reiteramos a los apenados deudos que lloran su pérdida la expresión de nuestro duelo.

El domingo último nos sorprendió la triste noticia de haber fallecido en Palma el propietario D. Bartolomé Servera Gili, fundador de la sociedad de crédito y ahorro «Banco Popular» de Manacor.

Aunque su muerte se tenía por descontada en plazo breve, no por ello ha causado menos sentimiento, pues por su carácter abierto, por su modestia y por el acendrado cariño a la clase trabajadora, había logrado conquistarse el aprecio y la consideración de cuantos con él habían mantenido alguna relación.

El finado había nacido en la villa de Capdepera y desde muy joven destacó su carácter emprendedor y activo, que le llevó a dedicarse al comercio de granos, teniendo por principal mercado el de esta ciudad.

Su espíritu inquieto llevó al señor Servera a completar sus aspiraciones con la implantación en gran escala del comercio de maderas, y no satisfechas aún con esto sus ansias de engrandecimiento comercial, adquirió la «Industrial Alcohólica», de Manacor, dedicándose también a la destilación de alcoholes, que amplió al poco tiempo con molinos harineros y maquinaria de asear, y por último introduciendo en dicha ciudad—donde había fijado su residencia—la industria eléctrica, fundó la primera fábrica de electricidad.

Pudo desempeñar durante las etapas en que su partido ocupó el poder, encumbrados cargos, mas su modestia y su desinterés le hicieron renunciar a ellos.

En la casa mortuoria se instaló una capilla ardiente—dispuesta con sumo gusto—en la que se depositó el cadáver, ante el que oraron durante todo el día religiosas de las distintas comunidades de Siervas de Jesús, Agustinas y Franciscanas.

En la iglesia de la Merced se celebraron ayer por la mañana solemnes exequias en sufragio del alma del señor Servera, y seguidamente en tren especial fué transportado su cadáver a Manacor, y en el cementerio de dicha ciudad recibió cristiana sepultura.

El desfile por la señorial residencia de don Juan March Ordinas, donde residía el Sr. Servera, puso de relieve, junto con el pesar que ha causado su muerte, lo extensísimo de sus relaciones, que alcanzan a toda la isla, incluyendo en ellas cuanto hay de vital en todos los aspectos, y se extienden a todas las esferas sociales, desde las primeras autoridades hasta las clases trabajadoras, pues el Patronato de la Casa del Pueblo se hizo representar en el fúnebre cortejo.

A su esposa doña María Melis, a sus hijas doña Leonor y doña Francisca, a su hermana doña Catalina, a sus hijos políticos, nuestros queridos amigos el banquero don Juan March Ordinas y el propietario don Gabriel Riera, a sus nietos, doña Francisca, don Juan y don Bartolomé, a su hermano político don Mateo Melis y a su nieto político el médico don José Balaguer, así como a su demás familia, hacemos presente nuestro muy sentido pésame.

El domingo último, dejó de existir en la ciudad de Lluchmayor, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica, la distinguida señora doña Ana Servera y Salvá, de Aulet.

La finada baja al sepulcro rodeada del afecto y de la estimación de cuantos la trataron. Su muerte, dadas las extensas relaciones de los suyos, causó un verdadero día de luto en el pueblo de Lluchmayor.

El mismo día de la defunción tuvo lugar el acto del entierro de la distinguida señora, que se vió concurridísimo. Asistió el Clero parroquial con cruz alzada, figurando en el acompañamiento todas las clases sociales de Lluchmayor.

Fué una gran manifestación de duelo.

Descanse en paz su alma y reciban su afligido esposo, nuestro estimado amigo el Secretario del Ayuntamiento de Lluchmayor, don Guillermo Aulet, sus hijos y su hermano político don Antonio Ripoll, la expresión de nuestro sentido pésame.

Vida Religiosa

El domingo último se celebró en la Parroquia la fiesta de la Sagrada Familia, la que revistió la acostumbrada solemnidad. En preparación de la misma se cantaron completas en la vigilia, y consistió dicha fiesta en misa de comunión general a las

siete y media de la mañana, canto de horas menores y oficio solemne, con música, más tarde, y en un piadoso ejercicio al anochecer. El sermón, en la misa mayor estuvo a cargo de un elocuente Padre Testino, quien tejió hermoso panegírico de la Santa Familia de Nazaret, y tanto en las completas, el sábado, como en las indicadas funciones del domingo, presentaba el templo un bello aspecto, profusamente iluminado por medio de las arañas eléctricas y del gran número de capillitas colocadas simétricamente junto a la verja del presbiterio, en el altar mayor.

Con un esplendor en cada año mayor se celebra en nuestra iglesia parroquial la fiesta de San Antonio Abad. Lucida fué esta fiesta en Sóller desde muy remota fecha, y por la devoción de nuestros antepasados al glorioso Santo y por las especiales circunstancias de pasadas épocas, llegó a adquirir un carácter de verdadera popularidad.

Hoy, en su parte religiosa, la da un carácter distinto, más suntuoso y más solemne, la oración de Cuarenta-Horas que, debido a los afanes y reconocido celo del digno capillero, nuestro muy apreciado amigo el Rdo. D. Antonio Alcover, puede contarse en el número de las más brillantes que se celebran en esta parroquia, y hasta podríamos añadir, sin temor de ser desmentidos, de toda la isla. Como cosa excepcional, han contribuido este año al aumento de la mencionada brillantez, la presencia del Excmo. Sr. D. Gabriel Palmer, que se dignó tomar parte activa en la fiesta, y la palabra elocuente del predicador, el Rdo. D. Jaime Sastre, que con su palabra fácil y persuasiva consiguió atraer al templo durante la novena, como dijimos ya en la crónica de nuestra edición anterior, una concurrencia de fieles cada día mayor.

Empezó la oración de Cuarenta-Horas el martes, continuó el miércoles y terminó anteayer, día principal, por ser el de la fiesta del Santo anacoreta de la Tebaida, a quien estaba dedicada. Las funciones constitutivas de la misma fueron en los dos primeros días Oficio mayor por la mañana, previo el canto de Horas menores; los actos de coro por la tarde y al anochecer la novena el martes y completas solemnes el miércoles, antes de la reserva de S. D. M.

El jueves asistió a la misa mayor, aún no siendo fiesta de precepto, una muy numerosa concurrencia. Fué el celebrante el ya mentado Excmo. Sr. D. Gabriel Palmer, fundador y visitador regio de la Misión Española de París, como en otro lugar decimos, y por muchos otros y muy distintos conceptos ilustre mallorquín. Asistieronle en calidad de diácono, subdiácono y presbítero asistente los Reverendos don Ramón Colom, don Antonio Rullán y D. José Pastor, y la música de capilla cantó con acompañamiento de armonium la misa «Benedicamus Domino», del abate Perossi. Ocupó la sagrada cátedra el nombrado predicador de la Novena, quien hizo con exquisita sencillez y ameno estilo, de los que no cansan nunca al auditorio, un resumen de la vida del Santo festejado, que ya en los días precedentes había explicado y comentado, y acabó pidiendo al cielo bendiciones para el celebrante—cuyos méritos y valimientos había en el exordio enumerado—, para el capillero y obreros, para los cofrades y para los hijos todos de esta ciudad, presentes y ausentes.

El altar mayor, con su rica Mesa eucarística y la verja del presbiterio iluminadas espléndidamente, y la capilla del Santo adornada con sumo gusto, con plantas y flores, y luciendo también en el retablo y en la verja profusa iluminación, completada con la eléctrica de todas las arañas, daba al templo un aspecto realmente festivo y sumamente encantador. A la terminación del Oficio se cantó, como de costumbre, por la comunidad y el pueblo, con acompañamiento del órgano, solemne *Te Deum*.

Por la tarde verificóse la bendición de caballerías y automóviles, por el Rdo. Vicario Sr. Pastor, y por la noche terminó la fiesta con un ejercicio, con sermón por el mencionado orador, y la reserva del Santísimo Sacramento, que hizo también con inusitada solemnidad el Capellán de Honor de S. M. el Rey, Excmo. Sr. Palmer, a quien, por el realce que se ha servido dar a la reseñada solemnidad con su actuación, enviamos nuestros plácemes, que hacemos extensivos al predicador, Sr. Sastre, al capillero, Sr. Alcover, y obreros, y a cuantos en una u otra forma a aquella han contribuido.

La educación de la mujer

La mayor parte de la gente confunde la educación con la instrucción.

Es un error gravísimo.

Hay hombres instruidos que están muy mal educados; hay, por el contrario, muchos ignorantes que cautivan por su *buen educación*. Apelamos a la experiencia diaria.

Entre un sabio *sin formas sociales* y un ignorante humilde y cortés, es mil veces preferible el ignorante.

La educación es de más importancia que la *instrucción*.

La primera se dirige principalmente al corazón; la segunda a la inteligencia.

Eduquemos a las mujeres, e instruyámoslas después, si queda tiempo.

Y decimos esto, porque la mujer ha menester educación especial en los diversos estados de la vida.

La escuela de madres de familia, ensayada no ha muchos años por un insigne español, es uno de los pensamientos más grandiosos que pueden concebirse y realizarse en bien de la humanidad.

Porque, como ha dicho un gran escritor, educar a un hombre es formar un individuo que tal vez no deja nada tras de sí; educar a una mujer es formar las generaciones que están por venir.

Y sin embargo, en España, o se confían las niñas a la dirección incierta de institutrices advenedizas, o las educa cada madre según la suya le enseñó, y a salga lo que saliere.

De donde se deduce que en punto a educación femenil reina el empirismo más absoluto, o, como si dijéramos, el más bello desorden.

La humanidad progresa a medias. La educación de la mujer, a la mitad corrida del siglo XIX (1), apenas puede compararse con la que se daba y recibía a la mitad del siglo XVII, en la época de las dueñas taimadas y de los pajes ladinos; no obstante, hoy, como entonces, se procede en la educación por una serie de engaños.

La niña aprende a disimular y enseña más tarde a la mujer a *engañar*.

Aprende a afectar el silencio, y ese germen de afectación produce luego el amargo fruto de la locuacidad.

Aprende a estimar en mucho sus dotes de hermosura y su condición de mujer, y esa ciencia peligrosísima trae por legítimos corolarios el orgullo y la coquetería, la frivolidad y la inconstancia.

Se dice a las jóvenes que valen mucho, y no se les dice cuánto.

Se las avisa de que hay grandes riesgos en la sociedad, y por todas armas se les entrega una colección de novelas y un caudal de frases más o menos castizas y aceptables. Así entran de ordinario en el gran mundo las que van a ser madres de familia y a formar el corazón de otros seres quizá más desgraciados que ellas mismas.

La nube de lisonjas que rodeó a la niña, oscurece la atmósfera y turba la vista de la mujer.

La flor de su cabeza o el adorno de su cuello importan más a sus ojos que los pesadísimos libros de historia y los indigestos de geografía. Tal vez a los diez y siete años de edad juzga ya el matrimonio como un paso muy razonable y en extremo sencillo.

Tal vez tiene accesos de melancolía, y aun en algunos momentos le fastidia la existencia.

Esa edad puede considerarse como la zona tórrida en la esfera de la vida. ¡Dichosos los que la cruzan con felicidad!

**

Poco puede esperarse de un país en donde cada marido tiene que educar a su consorte; en donde apenas se distingue de ordinario la carta escrita por una dama de tono y la carta escrita por la última de sus servidoras.

El célebre economista Say ha dicho, con justicia, que por la educación de las mu-

(1) Esto que escribía el autor por los años mil ochocientos cincuenta y tantos, podría hoy también, casi con igual justicia, ser escrito.

PARA ELLAS...

ELLOS Y ELLAS

CONSEJOS DE AMOR

Sentados los dos están—de una piedra en el camino.—Mientras el anciano habla,—con el báculo hace signos—en la arena; la muchacha—pone todos sus sentidos—en cuanto el anciano dice—y juega con mucho mimo—con las bellas florecitas—de la linde del camino.—Las palabras del anciano—parecen el ece vivo—de apóstol iluminado;—su cabellera es cual nímbo—de santidad, y su barba,—moviendo siempre al unísono—de su pausada palabra,—le da un aspecto divino.—Dice el anciano a la moza:

«Para evitar desatinos—sigue siempre mis consejos,—que son sabios como niños.

»Si el amor llama a las puertas—de ese corazón dormido,—no las cierras, hija mía;—al amor préstale oídos.—¡Desgraciada quien no amó,—por la dicha que ha perdido!

»No busques al hombre nunca—ni le ofrezcas tu cariño;—la mercancía ofrecida—(ten presente este aforismo)—vale menos, mucho menos,—que buscada con ahinco.

»Jamás vendas por dinero—el tesoro del cariño;—que no hay bastante en el mundo—para poder adquirirlo.—Amor con amor se paga;—lo demás todo es mezquino.

»Hombre criado en holganza—y con holgura vivido—vale menos que el templado—en dolores y en peligros.—Al primero pide pruebas,—que el otro dará cariño.

»Si algún hombre te olvidase—después de haberte querido,—no pases penas ni duelos—ni te entregues a delirios—de tristeza: es que tu amor—no lo había merecido.

»No des albergue a los celos—si buscas amor tranquilo;—para apreciar lo que es grande—se compara con lo chico.—En el amor son los celos—lo más pobre y más mezquino.

»Si el hombre no es siempre bueno—ni piensa siempre con tino,—el consejo de mujer—puede llegar en su auxilio.—Si pintan ciego al amor,—y además le pintan niño,—no pongas venda en tus ojos,

eres debe empezar la de los hombres; igual principio se ha defendido también por el sabio Mirabeau.

Esto prueba que en los tiempos de Say y de Mirabeau no estaba mucho más floreciente que hoy la educación de la mitad más bella de la juventud.

La humanidad es siempre la misma. El hombre, física y moralmente, excede en fuerza y vigor a la mujer, y allí donde está el exceso de fuerza, está asimismo el riesgo de la opresión; la superioridad, en este caso, toca ya con la frontera de la tiranía.

Es más noble, más delicado y más justo que el hombre *eduque*, que no que el hombre *avasalle* a la mujer.

Si es rey de la naturaleza, no olvide que la mujer es la reina. No olvide que la mujer fué su madre, y que es o ha de ser la madre de sus hijos.

Entre una mujer *sin educar* y una mujer *mal educada*, la primera no puede hacer el bien; la segunda hará irremisiblemente el mal.

La mujer que el mundo llama desprecupada, y el Diccionario incrédula, se nos figura un ser inverosímil, absurdo, la negación de sí mismo.

Este tipo no debe existir; si existe, que lo dudamos, será sólo una manifestación lamentable, una fórmula de la mala educación.

Al tratarse de la educación de las mujeres caminamos de anomalía en anomalía.

Cuanto más abandona el hombre ese punto importantísimo de la vida social, más crecen sus exigencias, más rigorista más inflexible se muestra.

Si se proporcionasen a las mujeres los medios de adquirir la milésima parte de las dotes morales que en ellas se reclaman cada día, menos lúgubres fueran hoy nuestras apreciaciones.

Examinemos rápidamente: No se les ha enseñado a soportar un contratiempo ni a privarse de un capricho, y se quiere que tengan la condición apacible y tranquila.

No se les ha enseñado a obedecer, y se extraña que sean altivas.

Se han ponderado constantemente sus gracias y exagerado sus perfecciones, y se lleva a mal que sean orgullosas.

Se las ha hecho apartar de los pobres y de los desvalidos por miedo de que ensucien sus vestidos, y se anhela que sean caritativas.

Se les ha dicho que casarse es tomar marido, y se critica que se apresuren a aceptarlo.

Se les han descrito con negros colores la perfidia de los hombres y la emulación de las mujeres, y se deplora que sean egoístas.

Se las ha educado, en fin, a lo mujer, y se siente que lo sean.

¡Oh! ¡Cuándo se convencerán los padres de que la carrera de *madres de familia* que deben dar a sus hijas es más larga, más costosa y más difícil que la carrera de abogado, de médico o de ingeniero que proporcionan a sus hijos.

SEVERO CATALINA.

Peluquería para señoras

de PEDRO BERNAT,

Batach, 3—Sóller

Corte de pelo, ondulación Marcel, Champings, tinturas.

SERVICIO ESMERADO

Cintas para máquinas de escribir

Marca «Lion» de 18 m/m en colores violeta fijo, comunicativa, azul, roja, negra, bicolor, etc.

a 5 pesetas cada una

Imprenta Marqués. — San Bartolomé 17

—que estaréis los tres lo mismo. Y esa es la mejor manera—de andar siempre en desatino.

»Es el hombre por igual—bueno o malo; tu designio—debe de ser procurar—en un ángel convertirlo;—y si no puedes lograrlo—has de poner tus ahincos—en que tampoco se quede—en un diablo convertido.—Procura que sea un hombre;—¡que no es poco el conseguirlo!

»Piensa, niña, que el amor—suele ser en su principio—tan suave como es la seda—de un hilo trenzado y fino,—hasta el punto de que el roce—de un ave puede partirlo;—pero se anuda después—y otra vez sigue el cariño.—En cambio el amor maduro—es como el temple de un hilo—de acero bien fabricado;—¡resiste mucho el indino!—Pero si llega a romperse—no hay nadie que pueda unirlo.

»Piensa que el hombre es imagen—del mismo Dios, que lo hizo;—si el espejo entre tus manos—se rompe, ten entendido—que no es culpa del artífice—soberano que lo hizo,—sino tuya, que en tus manos—manejarlo no has sabido.

»Piensa también que de hoy,—en que tus ojos me han visto,—hasta pasar muchos años,—no llegarán a tu oído—ni razones tan fundadas—ni consejos cual los míos.—Y entonces ya no podrán—prestarte ningún servicio;—ya serás dueña de mí—sólo por haber vivido.»

Cesó el anciano de hablar,—cantaron los pajarillos,—miró la joven al suelo—y vió que en aquellos signos—que el viejo había trazado—en la arena del camino—se leía: «Es la Experiencia—quien está hablando contigo.»

BUENAVENTURA L. VIDAL.

José Mayol Trías

ODONTÓLOGO

participa al público en general que ha abierto su consultorio de Odontología en la calle de San Bartolomé, 21.

Horas de consulta: de 8 a 12 y horas convencionales.

En todo buen establecimiento hallará los finísimos chocolates

« ESTEVA »

SON LOS MEJORES

Use Vd. siempre el JABON SOLLER



Un misterio

resulta para muchas madres el ver como otras consiguen lo que ellas no pueden, esto es, criar sanos y robustos a sus hijos en la lactancia. Para conseguirlo, sólo es menester que la madre débil reconstruya y tonifique su organismo para poder transmitir al hijo que cria el vigor y la salud.

El Jarabe Hipofosfitos Salud nutre poderosamente a la madre, aumenta su vigor y enriquece la secreción láctea en forma tal, que los niños se crían robustos y libres de muchas enfermedades.

Manantial de vida es el poderoso regenerador Jarabe de

HIPOFOSFITOS SALUD

Cerca de 40 años de éxito creciente.

Aprobado por la Real Academia de Medicina.

Pedid SALUD. Rechazad imitaciones.

Les Colonies Espagnoles à Givors

UNE MISE AU POINT

Monsieur le Docteur Crozat, répondant à mon article de la semaine dernière, m'accuse d'avoir déformé ses écrits, et de lui faire dire tout le contraire de ce qu'il a dit, en donnant aux mots une signification différente.

Je crois bien, et je ne suis pas le seul à penser ainsi, que c'est M. Crozat lui-même qui a écrit exactement le contraire de ce qu'il voulait écrire. En effet, point n'est besoin de ce rapport à la grammaire latine ni de remonter jusqu'aux Spartiates, ce qui n'est d'ailleurs pas à la portée de tout le monde, pour connaître l'exacte signification du mot *chichement*; il suffit d'ouvrir le dictionnaire Larousse, qui est le dictionnaire classique, et vous trouverez: *chichement, adv., avec avarice*, et encore: *chiche, adj., parcimonieux, avaré, mesquin*. Et comme si cela ne suffisait point, M. Crozat ajoutait: «Envoyant souvent leurs économies là bas en Almería ou Murcie. S'ils tombent malades gravement on est souvent amené par humanité à les hospitaliser aux frais de l'assistance, ainsi nous leur fournissons du travail, nous les soignons à nos frais, et leurs économies filent en Espagne». Voyons, M. Crozat, vous avez bien écrit cela. Je ne l'invente pas? Et vous dites que cela ne constitue pas une injure. Pour nous, cela en est une, et même cinglante, et si je connaissais un espagnol, parmi la Colonie, qui procédât ainsi, je le vouerais au mépris de tous mes compatriotes. Dites-moi que vous n'avez pas eu l'intention de nous injurier, ni même de nous offenser, je vous croirai sincèrement, mais ne dites pas que ce n'est pas une injure, car, dans ce cas, je vous propose simplement la nomination d'un jury d'honneur, composé uniquement de français, et si ce jury vous donne raison, je suis prêt à vous faire publiquement mes excuses.

Quant à l'hospitalisation gratuite des sujets espagnols, je crois que vous sortez un peu du cadre local où la question était posée: j'ai écrit: «et si comme moi vous aviez fait en la Mairie de Givors, quelques démarches pour l'hospitalisation gratuite... etc.», et vous me citez les chiffres des hôpitaux de Lyon, que je ne conteste pas d'ailleurs, car je sais que depuis quelque temps, grâce aux interventions de notre Consulat, les hospices de Lyon admettent même gratuitement les espagnols. Et cela semble justice, car si nous mettions en regard ce que rapportent ces travailleurs rien qu'en impôts directs et indirects, combien pâles paraîtraient les chiffres des dépenses occasionnées aux hospices que vous me citez, et qui à première vue semblent énormes.

Mais pour Givors, je répète qu'il est inexact que cette hospitalisation gratuite ait lieu, et puisque vous me citez un cas à Saint-Symphorien, je pourrais vous en citer de multiples et de très intéressants dans lesquels on s'est absolument refusé à l'hospitalisation gratuite. J'en ai même un très récent: une famille espagnole de quatre enfants, dont l'aîné a 5 ans, le père gagnants exactement 21 fr. 20 par jour, deux de ces enfants tombent malades de la diphtérie, et leur hospitalisation d'urgence est requise par le docteur traitant. Comment voulez-vous que le père avec ses faibles ressources puisse payer les 50 frs. par jour, qu'on lui demande pour cette hospitalisation? Et cependant, à la Mairie, on s'est refusé à signer le bon d'hospitalisation. Alors, désespoir d'un père et d'une mère, on court, on tergiverse, finalement on prend une auto, on conduit ces enfants devant l'hôpital de Lyon, qui, en présence de cet spectacle, ouvre ses portes en même temps que son cœur. Quoi qu'il en soit, une de ces petites malades est morte; peut-être si on avait agi avec promptitude et avec humanité serait-elle encore en vie. Notez que je n'incrimine personne, je constate, moi aussi simplement.

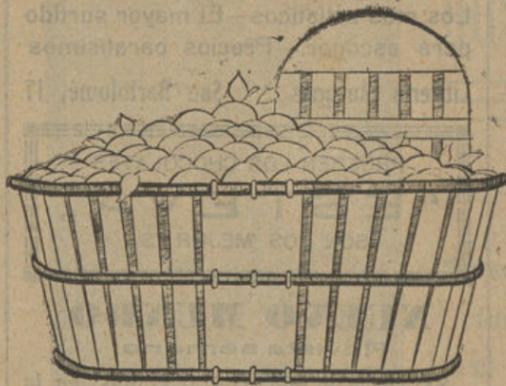
Pour justifier ses inquiétudes, M. Crozat me donne l'exemple de l'Amérique renvoyant les chinois. Eh bien, moi, je vois dans ce simple fait, un argument de plus pour vous rassurer, car cela prouve que

CA'N QUART

Calles Obispo Colom y Rullán y Mir

Casa dedicada exclusivamente a la fabricación de 5 tipos de canastros ovalados para el envase de toda clase de frutas.

Solidez - Elegancia
Baratura



Canastros	de	kilógramos	antes	3'00	pesetas	ahora	2'20	pesetas
»	de	32	»	»	2'75	»	»	2'10
»	de	25	»	»	2'25	»	»	1'30
»	de	22	»	»	1'90	»	»	1'20
»	de	10	»	»		»	»	0'90

Todos los canastros van reforzados con orquillas de hierro que les impiden puedan romperse :-: Se sirven los mismos canastros con chapas de hojadelata en vez de hierro, resultando 5 cts. más baratos.

Los mejores canastros para frutas: CA'N QUART - SOLLER

NOTA.—Pronto se instalará una aserradora en el centro de la población para aserrar leña para calefacción a mitad de precio.

GARAGE "LOSADA,"

Reparación, custodia y limpieza de Automóviles.

Carga, reparación y conservación de Acumuladores

Calle Reina Esclaramunda

Teléfono 397

(junto Plaza de Toros)

PALMA

l'Amérique qu'elle soit du Nord ou du Sud, qui a été peuplée surtout par des européens et un peu par toutes les races, est devenue un des peuples les plus chauvins. Mais c'est votre droit d'être inquiet, et un peu aussi votre devoir, et si j'ai parlé d'épouvantail à moineaux c'est que je crois qu'à travers votre histoire, l'espagnol n'a jamais été, dans votre pays, un élément de trouble.

Vous me dites que je vous ai blessé dans votre amour-propre de Français en vous rappelant nos morts pour la France, je m'en étonne, croyez-le bien, car, ce faisant, j'ai simplement voulu mettre fin à un regrettable malentendu, déchirer en quelque sorte un voile noir qui masque l'amitié traditionnelle de nos deux pays. Mais ne croyez pas que nos morts pour la France effacent une souillure quelconque; ils n'ont rien à effacer. Si des sous-marins allemands furent ravitaillés sur les côtes d'Espagne, ils le furent, non par les Espagnols, mais par des *contrebandiers*, et parmi ceux-ci il y eut même des Français, si tant est qu'on puisse donner une nationalité à des criminels de droit commun.

Nous en fûmes les premières victimes, puisque cette guerre sous-marine nous coûta plus de cent navires marchands, battant pavillon espagnol, torpillés jusque dans nos ports, et pas mal de vies humaines. Faut-il ajouter que la plupart des navires torpillés ravitaillaient la France, et que ce fut en apparence du moins, la cause de leur torpillage? Je pourrais aussi, sur ce chapitre, raconter bien des choses faites pour vous étonner, mais vous diriez encore que je cherche à vous froisser, ou que j'ai un parti-pris. Quand on établit un bilan, on doit certainement y faire figurer les pertes, mais il n'est pas de jeu d'omettre les profits et c'est ce que vous

oubliez de faire depuis votre premier article.

Mr. le Docteur Crozat croit me toucher en me rappelant l'Espagne germanophile, et la phrase célèbre d'Alphonse XIII: «En Espagne, il n'y a pour la France que la canaille et moi». Mais M. Crozat, là encore, oublie l'essentiel: c'est que cette canaille, dont je m'honore d'avoir fait partie, c'était le peuple, l'immense majorité du peuple, qui voyait la France à travers ses principes de 93, et c'est cette canaille là qui a toujours été à vos côtés, et qu'involontairement, sans doute, vous avez profondément blessée.

L'autre Espagne, l'Espagne germanophile, je ne voudrais toucher à l'amour propre de personne, et cependant je suis bien obligé de le dire, c'était l'Espagne aristocratique et le clergé. Est-ce que ce ne sont pas toujours les mêmes hommes que vous trouvez contre vous en Alsace? Vous dites aussi: «L'Espagne est la seule nation latine qui ait gardé sa neutralité». Je n'ai pas à approfondir ici les raisons d'ordre diplomatiques qui ont dicté sa conduite, cela nous mènerait trop loin, mais il me sera bien permis de dire que sa neutralité ne fut pas négligeable et qu'elle servit à quelque chose d'utile, puisqu'elle lui permit de jouer un grand rôle dans le ravitaillement des populations envahies, et cela valait bien ce me semble, une intervention platonique.

Je crois avoir répondu aux principaux arguments de M. Crozat; aller plus loin serait prolonger une polémique qui deviendrait fastidieuse, et à laquelle je désire mettre fin. La cause est entendue, je crois pouvoir dire jugée, disons que cela n'a été qu'un regrettable malentendu et que M. Crozat n'a jamais eu l'intention ni d'injurier, ni de nous offenser, cela suffit.

Ante la invasión de envases extranjeros esta casa ha acordado efectuar una

GRAN REBAJA
DE PRECIOS

J'ajouterai que la sympathie qu'il a toujours témoignée et les services qu'il a rendu à notre Colonie sont une garantie solide de cette affirmation que je ne veux pas un instant mettre en doute. Mais, puisque M. Crozat se plaint d'être à la place d'honneur de notre Société, je lui demanderai de prendre cette place effectivement, ce serait le meilleur moyen d'arriver à mieux nous connaître et nous estimer.

Mais revenons au but pratique que j'ai proposé dans mon dernier article, et expliquons-nous sur le chemin que nous devons parcourir ensemble pour y arriver, ce sera ma conclusion. M. Crozat dit: Pour vivre en frères, il faut se connaître. C'est logique, et c'est précisément pour arriver à nous connaître que je lui ai tendu la main, et cette main je la tends non seulement au Docteur Crozat, mais à n'importe qui, qui de bonne foi et en dehors de toute idée politique, veut déblayer le terrain et rebâtir sur ces bases.

1.° Inculquer à une partie de la classe ouvrière française, qu'elle doit cesser de regarder les travailleurs étrangers comme des ennemis. Là où précisément il semblerait qu'il devrait régner la bonne entente et une franche camaraderie, c'est précisément là que se produisent avec fréquence des froissements et vexations de toute sorte, n'en entendez-vous pas l'écho? «Sale étranger, il vient manger notre pain, si nous n'avions pas tous ces gens-là, nous gagnerions des journées meilleures.» Et puis, faites un tour sur le marché et vous entendrez aussi. «Si nous n'avions pas toute cette chiourme, la vie serait moins chère». Et voilà comment des travailleurs traitent bien souvent d'autres travailleurs, leurs frères. La cause? L'incompréhension des choses et le manque d'éducation des masses laborieuses, mias là passe encore.

N'est-ce pas aussi jusque dans les écoles que nous voyons des enfants pas tous heureusement, qui, à l'insu de leurs maîtres, j'en suis certain, refusent de jouer avec les nôtres. Voyez aussi certaines administrations, et vous verrez de quelle façon ils sont reçus; n'est-il pas même jusque dans certaines familles de condition élevée, si on peut dire ainsi, qui rougiraient de honte de fréquenter un étranger, et ils croient être de bons patriotes en faisant cela. Ah! ils ne se doutent pas ces inconscients, du mal qu'ils font à la France.

J'ai dit tout cela, j'aurais pu en dire davantage sans rancune et même sans aigreur et encore moins dans ce but, d'envenimer ce débat, mais simplement pour bien faire ressortir que ce n'est pas nous qui refusons de nous mêler à votre population dans laquelle nous rentrerions volontiers. Encore faut-il que nous n'en soyons pas rejetés, nous sommes prêts à marcher la main dans la main comme des frères et en égaux. Et, avec vous, Monsieur le Docteur Crozat et avec tout autre Français de bonne volonté, plus nous serons nombreux mieux cela vaudra, nous pouvons entreprendre ce travail fécond de bonne entente, qui nous conduira, non seulement vers le vaste avenir que j'ai envisagé, mais vers un idéal plus grand encore: vers une ère de Fraternité humaine.

GEORGES PIZA.

XUT Semanario humorístico de futbol. De venta: San Bartolomé, 17.

Estuches de papel y sobres de lujo para novios y para señoritas

Los más artísticos—El mayor surtido para escoger.—Precios baratísimos
 Librería Marqués San Bartolomé, 17

PRUEBEN LOS CHOCOLATES
"ESTEVA"
 SON LOS MEJORES

NUEVO MUNDO
 Revista semanal
 Se vende al precio de 0'50 ptas. en la librería de J. Marqués Arbona, San Bartolomé, 17.

FIGURINES
 PARA OTOÑO E INVIERNO
 Se ha recibido un extenso y variado surtido en la
 Librería de J. Marqués Arbona
 San Bartolomé, 17 - Sóller

Carnaval de 1929

En todos los bailes de esta localidad habrá un inmenso y variado surtido de los

: : : finísimos y delicados : : :

Caramelos y Bombones ESTEVA

Con esta arma vencerás la impotencia y la debilidad



HIPOFOSFITOS VINCI

Delicioso preparado

Venta en todas las farmacias

FRUITS FRAIS & SECS — PRIMEURS
 IMPORTATION — CONSIGNATION
 EXPORTATION — TRANSIT
 SPECIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE

FRANÇOIS MAS
 9, Place Paul Cézanne & 108, Cours Julien
MARSEILLE
 Télégrammes: PACOMAS
 TÉLÉPHONE 29 - 87

ESCOPEYAS
VICTOR SARASQUETA
 EIBAR
 Representación en Sóller
SAN BARTOLOMÉ, 12

Proveedor y fabricante de
 S. M. el Rey
 Don Alfonso XIII

HISPANIA Creación de la casa

Exportación de Naranjas, Mandarinas y Cereales
 ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y LIMONES VERNAS, DE MURCIA
 UVAS REAL y OHANES, DE ALHAMA (Murcia) y ALMERIA
SUCURSALES EN
 CARCAGENTE (Valencia) y BENIAJAN (Murcia) y PUIG (Valencia)

B. CARBONELL
 Dirección telegráfica: CARBONELL-PUEBLA LARGA
 (ESPAÑA) PUEBLA LARGA (VALENCIA)
 TELÉFONO P. 21

EXPORTACION DE FRUTAS A TODO EL MUNDO
 ESPECIALIDAD:
 Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

MARCO e IÑESTA
 Casa Central **MANUEL** (Valencia) ESPAÑA
 SUCURSALES:
 CARCAGENTE (Valencia) Telegramas: MARCO, MANUEL
 ARCHENA (Murcia) Teléfono, 64

UVAS DE FRANCIA
 Especialidad: Chasselas por vagones completos.
 CLERMONT L'HERAULT

COMISION Y EXPORTACION
 ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS
 FRUTOS — PRIMERIZOS — LEGUMBRES
 EMBALAJES ESMERADOS

Cristóbal Colom
 ARGEL - Rue Berlioz, 6 et Rue Lulli, 7
 Patatas comestibles para sembrar, de todas clases
 Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono: _____



Importation de Bananes
toute l'année
Expédition en gros de Bananes
en tout état de maturité

Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX
EMBALLAGE SOIGNÉ
Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38-30

Transpots & Douanes

Ancienne Maison Antonio Mayol y Martial Maillol

MARTIAL MAILLOL & FILS Succ.^{rs}

CERBERE, P. O. - HENDAYE, B. P.

SIEGE SOCIAL CERBERE P. O.

Sérvice spécial pour le transbordement de fruits et primeurs

MAISONS A	HENDAYE	- B. P.
	SETE	- Herault
	PORT-BOU	- Espagne.
	IRUN	- »
	BARCELONA	- Flasers, 42 »

TELEPHONES	TELEGRAMMES
CERBERE, 39	CERBERE } MAYOL
HENDAYE, 201	HENDAYE }
SETE, 4-41	IRUN }
BARCELONA, 2173. A.	SETE — RUMA
	BARCELONA — BANANAS

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de
DATTES,
BANANES,



FIGUES,
ORANGES,
CITRONS

LLABRÉS PÈRE ET FILS

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique: JASCHERI, MARSEILLE
MARSEILLE
TÉLÉPHONE 21-18

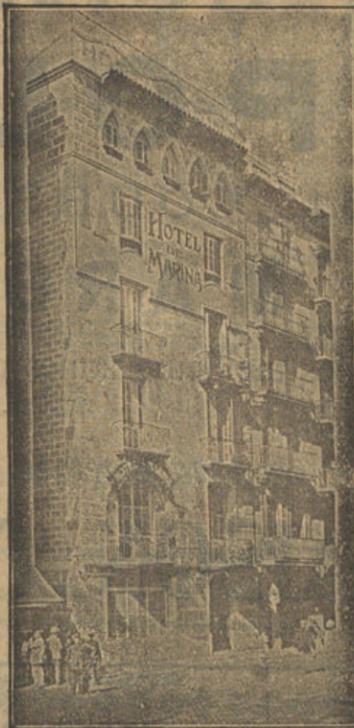
TRANSPORTES	CASAS en
MARÍTIMOS y TERRESTRES	CETTE 11 quai du Bosc
AGENCIA de ADUANAS	VALENCIA 8-10 calle Llop
	SOLLER 8 calle Bauzá
	PORT-BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ Y MASSOT

Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS	TELEGRAMAS	CASA CENTRAL
CERBERE 8	Cerbere	Cerbere
PORT-BOU 21 jut	Cette	
SOLLER —	Port-Bou	
VALENCIA 1291	VALENCIA	
CETTE 3-37		



LA DIRECCIÓN DEL HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Plaza de Palacio, 10
BARCELONA

Se complace en comunicar a su distinguida clientela que prosiguiendo el plan de reformas establecido, han inaugurado el servicio de baños y agua corriente en todas las habitaciones, rigiendo no obstante los **mismos precios.**

PENSIÓN MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL
Entrada Calle Colón, 3
BARCELONA

MAISON D'EXPÉDITIONS FONDÉE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis et légumes du pays.

C. Homar Fils

29, Rue Banaudon

LUNEVILLE (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

En PALMA DE MALLORCA, las Farmacias Forteza, Bolsería, 1; Oliver, Aragón, 136; Vanrell, Jaime II, 107 y Rey, Colón, 37, venden

LAS VEINTE CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON



que curan radicalmente, SOLO CON PLANTAS, la diabetes, albuminuria, los bronquios y pulmones (tos, bronquitis, asma, etc.), reuma, artritis, los males del estómago, malas digestiones, pesadez, acidez, etc.; las enfermedades de los nervios, del corazón, de los riñones, del hígado, de la piel, de la sangre, las úlceras del estómago, el estreñimiento, etc., sin necesidad de sujetarse a régimen alimenticio, según numerosas pruebas que contiene el libro "LA MEDICINA VEGETAL" que entregan gratis a quien lo solicite o manda por correo Laboratorios Botánicos y Marinos, Ronda de la Universidad, 6 — Barcelona.

FRUTAS — LEGUMBRES — PRIMICIAS

Productos de España y del Roussillon

GUINAU & SOLER

EXPEDITORES

9, Rue du Chantier, 9 - **PERPIGNAN** (Pyr-Or.)

Telegramas: Guianu Soler-Perpignan.

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION
EXPORTATION**RIPOLL & C.^{IE}**COMMISSION
CONSIGNATION

61, COURS JULIEN, 61

Téléphone 21 - 50

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleurs zones de Valencia par vapeur *Unión* et voiliers à moteur *Nuevo Corazón, Providencia* et *San Miguel*.

Spécialité pour les expéditions d'oranges, bananes, dattes, figues et arachides par wagons complets.

Sucursale a NICE: **MAISON "VALENCIA,"** 38, Cours Saleya
NICE

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

VIUDA DE PEDRO CARDELLPrimo de Rivera, 45 **VILLARREAL** (Castellón)

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas

Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES

FRUITS FRAIS ET SECS

J. Ballester2.a Rue Crudère. - **MARSEILLE**

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga
Exportación: Valencia

Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
295 Grao—Embarques, 805 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Especialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires
William, pommes a couteau, raisins.**A. Montaner & ses fils**

10—12 Place des Clercs 10—12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 — VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94.—Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile
et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2 A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA



Máquinas para coser y bordar
las de mejor resultado y las más elegante

WERTHEIM**MAQUINAS ESPECIALES**de todas clases, para la confección de ropa blanca
y de color, sastrería, corsés, etc., y para la fabri-
cación de medias, calcetines y género de punto.

Dirección general en España. RAPIDA S. A.

AVIÑO, 9 - APARTADO, 738**BARCELONA**

Pidanse catálogos ilustrados que se dan gratis

La mayor riqueza pecuaria del mundo es

Cebo AnimalPreparado químico de sorprendentes resultados para el rá-
pidísimo engorde de toda clase de ganados por flacos y
escuálidos que se encuentren.

Depositaria exclusiva de venta para las Baleares:

Innovadora Agrícola Balear S. A.

Avenida A. Rosselló, 10 - Pral.

PALMA DE MALLORCA**TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS****LA SOLLERENSE****JOSE COLL**

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: F. Rochina & Vda. M. Ricart. — Quai du Pont Neuf, 22
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICOTéléfono Cerbère, 9
Cette, 3,08Telegramas CERBERE - José Coll
CETTE - Ricart
PORT-BOU - José Coll